

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

14e jaargang nr. L 285
29 december 1971

Uitgave in de Nederlandse taal

Wetgeving

Inhoud

I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- Verordening (EEG) nr. 2819/71 van de Raad van 20 december 1971 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van de communautaire tariefcontingenten voor weefsels van zijde of van vlokzijde en weefsels van katoen, vervaardigd op handweefgetouwen, van de posten ex 50.09 en ex 55.09 van het gemeenschappelijk douanetarief (1972) 1
- Verordening (EEG) nr. 2820/71 van de Raad van 20 december 1971 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bepaalde met de hand vervaardigde produkten (1972) 13
- Verordening (EEG) nr. 2821/71 van de Raad van 20 december 1971 betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen van overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen 46
- Verordening (EEG) nr. 2822/71 van de Raad van 20 december 1971 tot aanvulling van Verordening nr. 17 betreffende de toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag 49
- Verordening (EEG) nr. 2823/71 van de Raad van 20 december 1971 houdende tijdelijke gedeeltelijke schorsing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor wijn van oorsprong en herkomst uit Marokko, Tunesië en Turkije 51
- Verordening (EEG) nr. 2824/71 van de Raad van 20 december 1971 betreffende de vaststelling van de gemeenschappelijke kwantitatieve uitvoercontingenten voor bepaalde assen en residuen van koper, alsmede voor bepaalde resten en afvallen van koper, aluminium en lood 52
- Verordening (EEG) nr. 2825/71 van de Raad van 20 december 1971 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor werklood en ander ruw lood dan werklood van de onderverdelingen 78.01 A I en A II van het gemeenschappelijk douanetarief (jaar 1972) 54
- Verordening (EEG) nr. 2826/71 van de Raad van 20 december 1971 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor ruw zink van onderverdeling 79.01 A van het gemeenschappelijk douanetarief (jaar 1972) 57
- Verordening (EEG) nr. 2827/71 van de Raad van 20 december 1971 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van het communautaire tariefcontingent voor ruw magnesium van onderverdeling 77.01 A van het gemeenschappelijk douanetarief (1972) 60

inhoud (vervolg)

Verordening (EEG) nr. 2828/71 van de Raad van 20 december 1971 betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor vioolhars, harspek daaronder begrepen, van onderverdeling 38.08 A van het gemeenschappelijk douanetarief	63
Verordening (EEG) nr. 2829/71 van de Raad van 24 december 1971 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 748/68 houdende algemene voorschriften voor het overbrengen van een deel van de suikerproductie naar het volgende verkoopseizoen voor suiker	65
Verordening (EEG) nr. 2830/71 van de Raad van 24 december 1971 houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1599/71 tot vaststelling van nadere voorwaarden waaraan ingevoerde wijn die is bestemd voor rechtstreekse menselijke consumptie, moet beantwoorden	66
Verordening (EEG) nr. 2831/71 van de Raad van 24 december 1971 betreffende de toepassing van een heffing bij uitvoer van bepaalde goederen, vallend onder Verordening (EEG) nr. 1059/69	67
Verordening (EEG) nr. 2832/71 van de Commissie van 28 december 1971 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	70
Verordening (EEG) nr. 2833/71 van de Commissie van 28 december 1971 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout	72
Verordening (EEG) nr. 2834/71 van de Commissie van 28 december 1971 houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief	74
Verordening (EEG) nr. 2835/71 van de Commissie van 28 december 1971 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker	75
Verordening (EEG) nr. 2836/71 van de Commissie van 28 december 1971 houdende vaststelling van de gemiddelde produktieprijzen in de sector wijn	76
Verordening (EEG) nr. 2837/71 van de Commissie van 27 december 1971 betreffende de steun voor langdurige particuliere opslag van bepaalde soorten tafelwijn	78

I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

VERORDENING (EEG) Nr. 2819/71 VAN DE RAAD

van 20 december 1971

betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van de communautaire tariefcontingenten voor weefsels van zijde of van vlokzijde en weefsels van katoen, vervaardigd op handweefgetouwen, van de posten ex 50.09 en ex 55.09 van het gemeenschappelijk douanetarief (1972)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Europese Economische Gemeenschap zich met betrekking tot weefsels van zijde of van vlokzijde en weefsels van katoen, vervaardigd op handweefgetouwen, van de tariefposten ex 50.09 en ex 55.09, bereid heeft verklaard over te gaan tot de opening van jaarlijkse communautaire tariefcontingenten met vrijdom van recht, ieder tot een waarde (douanewaarde) van een miljoen rekeneenheden (R.E.); dat echter het recht om van die communautaire tariefcontingenten gebruik te maken afhankelijk is gesteld van het indienen bij de bevoegde autoriteiten van de Europese Economische Gemeenschap van een door de erkende instanties van het land van oorsprong afgegeven certificaat van vervaardiging, van het aanbrengen aan het begin en aan het einde van ieder werkstuk van een door die autoriteiten erkend stempel en van rechtstreeks vervoer van het land van vervaardiging naar de Gemeenschap; dat de bedoelde communautaire tariefcontingenten derhalve voor het jaar 1972 dienen te worden geopend;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd, dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen

maken van de door die contingenten geboden invoermogelijkheden, en dat het aan die contingenten verbonden recht zonder onderbreking wordt toegepast op alle invoer van de betrokken produkten in alle Lid-Staten, totdat deze contingenten geheel zijn verbruikt; dat een regeling voor het beheer van de communautaire tariefcontingenten, welke is gebaseerd op een verdeling over de Lid-Staten, in overeenstemming lijkt te zijn met het communautaire karakter van die contingenten in het licht van de hierboven uiteengezette beginselen; dat de bedoelde verdeling, om zo goed mogelijk bij de werkelijke ontwikkeling op de markt van de betrokken produkten aan te sluiten, dient te geschieden naar verhouding van de behoeften van de Lid-Staten, berekend enerzijds op grond van de statistische gegevens betreffende de invoer uit derde landen gedurende een representatieve referentieperiode, en anderzijds op grond van de economische vooruitzichten voor het bedoelde contingentsjaar;

Overwegende evenwel dat weefsels van zijde of van vlokzijde en van katoen, vervaardigd op handweefgetouwen, niet afzonderlijk zijn opgenomen in de statistische nomenclatuur van de Lid-Staten; dat het dan ook niet mogelijk is gebleken statistische gegevens te verzamelen die voldoende nauwkeurig en representatief voor alle Lid-Staten zijn; dat de afboekingen op de aan de Lid-Staten toegekende quota van de voor de jaren 1969, 1970 en 1971 geopende tariefcontingenten de volgende bedragen belopen:

1. Weefsels van zijde of van vlokzijde

	1969		1970		1971 (tot 15/9)	
	in R.E.	in %	in R.E.	in %	in R.E.	in %
Duitsland	762.868,75	76	611.632	62	557.900	57
Benelux	67.992,72	7	102.492,62	10	66.050	7
Frankrijk	111.500,—	11	163.680	17	220.000	22
Italië	57.681,17	6	113.012,73	11	141.230	14

2. Weefsels van katoen

	1969		1970		1971 (tot 15/9)	
	in R.E.	in %	in R.E.	in %	in R.E.	in %
Duitsland	10.202,16	8	31.273	10	60.400	12
Benelux	26.498,1	20	43.177,36	13	65.000	13
Frankrijk	40.012,—	31	238.499	74	307.850	63
Italië	53.746,8	41	9.229,09	3	59.953,91	12

dat men zich op grond van deze feiten alleen, met name wegens veranderingen die zich hebben voorgedaan, geen beslissend idee kan vormen van de werkelijke behoeften van elk van de Lid-Staten voor de bedoelde contingentsperiode; dat in deze omstandigheden en ten einde een billijke verdeling van de betrokken communautaire tariefcontingenten over de Lid-Staten mogelijk te maken en gezien de door de Lid-Staten verrichte ramingen, de percentages voor de aanvankelijke verdeling van het contingent voor elk van de Lid-Staten als volgt kunnen worden geraamd:

	Weefsels van zijde	Weefsels van katoen
Duitsland	48	39
Benelux	10	7
Frankrijk	27,5	37
Italië	14,5	17

Overwegende dat het, ten einde rekening te houden met de eventuele ontwikkeling van de invoer van de betrokken weefsels in de diverse Lid-Staten, dienstig is het voor ieder van de twee communautaire tariefcontingenten vastgestelde bedrag van 1.000.000 rekeneenheden in twee gedeelten te splitsen, waarbij het eerste gedeelte over de Lid-Staten wordt verdeeld, terwijl het tweede gedeelte een reserve vormt ter voorziening in de verdere behoeften van de Lid-Staten die hun aanvankelijke quota geheel hebben verbruikt; dat het, ten einde aan de importeurs van iedere Lid-Staat enige zekerheid te verschaffen, dienstig is het eerste gedeelte van ieder communautair contingent vast te stellen op een niveau dat in het onderhavige geval 80 % van het volume van de geopende contingenten ten bedrage van de vorengenoemde waarde zou kunnen uitmaken;

Overwegende dat de aanvankelijke quota van de Lid-Staten meer of minder spoedig kunnen zijn opgebruikt; dat het, ten einde daarmede rekening te houden en elke onderbreking te voorkomen, van belang is dat iedere Lid-Staat die een van zijn aanvankelijke quota vrijwel geheel heeft verbruikt, overgaat tot opnemning van een extra quotum uit de overeenkomstige reserve; dat dergelijke opnemingen

door iedere Lid-Staat dienen te worden verricht wanneer elk van zijn extra quota nagenoeg geheel is benut, en wel zo vaak als elke reserve dit toelaat; dat ieder van de aanvankelijke en extra quota dient te gelden tot aan het einde van de geldigheidsduur van het contingent; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name de benuttingsgraad van de tariefcontingenten moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat een Lid-Staat die op een bepaald tijdstip van de geldigheidsduur van het contingent een aanzienlijk overschot van een van zijn aanvankelijke quota heeft, daarvan een aanmerkelijk percentage terugstort in de overeenkomstige reserve, ten einde te voorkomen dat in een Lid-Staat een gedeelte van een der communautaire contingenten onbenut blijft, terwijl andere Lid-Staten er gebruik van zouden kunnen maken;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg voor de verdeling van het betrokken tariefcontingent verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de aan de genoemde Economische Unie toegewezen quota kan worden verricht door één van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

1. Met ingang van 1 januari tot en met 31 december 1972 worden de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor de hierna genoemde produkten geheel geschorst in het kader van communautaire tariefcontingenten met een waarde (douanewaarde) die voor elk contingent overeenkomt met 1.000.000 rekeneenheden:

- weefsels van zijde of van vlokzijde, vervaardigd op handweefgetouwen (post ex 50.09 van het gemeenschappelijk douanetarief);
- weefsels van katoen, vervaardigd op handweefgetouwen (post ex 55.09 van het gemeenschappelijk douanetarief).

2. Voor de toepassing van deze verordening worden beschouwd :

- a) als handweefgetouwen : de weefgetouwen die voor de vervaardiging van weefsels uitsluitend door middel van hand- of voetbewegingen worden bewogen,
- b) als douanewaarde : de waarde welke voortvloeit uit Verordening (EEG) nr. 803/68 van de Raad van 27 juni 1968 inzake de douanewaarde van de goederen ⁽¹⁾.

3. Invoer in het kader van deze contingenten kan echter alleen plaatsvinden indien de betrokken weefsels :

- a) vergezeld gaan van een certificaat van vervaardiging dat conform is met een van de modellen in bijlage en dat door de bevoegde autoriteiten van de Europese Economische Gemeenschap wordt erkend en voorzien is van een visum van een erkende autoriteit van het land van oorsprong ;
- b) aan het begin en aan het einde van ieder werkstuk een door de vorenbedoelde autoriteiten erkend stempel dragen ⁽²⁾ ;
- c) rechtstreeks van het land van vervaardiging naar de Europese Economische Gemeenschap worden vervoerd.

4. Als rechtstreeks vervoer wordt beschouwd :

- a) vervoer dat niet over het grondgebied van een niet tot de Europese Gemeenschappen behorend land loopt. Hierbij dient te worden opgemerkt dat het aandoen van havens van niet tot de Europese Gemeenschappen behorende landen geen onderbreking van het rechtstreekse vervoer betekent, mits de goederen daar niet worden overgeladen ;
- b) vervoer dat over het grondgebied van een of meer niet tot de Europese Gemeenschappen behorende landen loopt, ook indien in een dergelijk land overlading plaatsvindt, mits het vervoer over het grondgebied van die landen of de overlading geschiedt onder dekking van één enkel in het land van oorsprong opgemaakt vervoerdocument.

Artikel 2

1. Een eerste gedeelte van een hoeveelheid met waarden welke respectievelijk overeenkomen met 800.000 rekeneenheden en met 714.000 rekeneenheden voor deze communautaire tariefcontingenten, wordt over de Lid-Staten verdeeld ; de quota die, behoudens het bepaalde in artikel 5, voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1972 gelden, belopen voor de Lid-Staten een hoeveelheid, die overeenkomt met de hierna aangegeven bedragen :

a) voor weefsels van zijde of van vlokzijde, vervaardigd op handweefgetouwen :

Rekeneenheden

Duitsland	384.000
Benelux	80.000
Frankrijk	220.000
Italië	116.000

b) voor weefsels van katoen, vervaardigd op handweefgetouwen :

Rekeneenheden

Duitsland	280.000
Benelux	50.000
Frankrijk	264.000
Italië	120.000

2. Het tweede gedeelte van elk communautair contingent, of wel respectievelijk 200.000 rekeneenheden en 286.000 rekeneenheden, vormt de overeenkomstige reserve.

Artikel 3

1. Indien een van de aanvankelijke quota van een Lid-Staat — zoals vastgesteld in artikel 2, lid 1, dan wel dat zelfde quotum, verminderd met het bij toepassing van artikel 5 in de overeenkomstige reserve teruggestorte gedeelte — voor 90 % of meer is benut, gaat de betrokken Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot de opnemings van een extra quotum ter grootte van 15 % van zijn aanvankelijk quotum, voor zover er in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is.

2. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van een van zijn aanvankelijke quota, het door hem opgenomen extra quotum voor 90 % of meer heeft benut, gaat hij, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot de opnemings van een derde quotum ter grootte van 7,5 % van zijn aanvankelijk quotum, voor zover er in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is.

3. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van een van zijn extra quota, het door hem opgenomen derde quotum voor 90 % of meer heeft benut, gaat hij, op de in lid 2 omschreven wijze, over tot de opnemings van een vierde quotum, dat gelijk is aan het derde quotum. Deze procedure wordt verder op overeenkomstige wijze toegepast totdat de reserve is uitgeput.

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1 tot en met 3 kan iedere Lid-Staat overgaan tot de opnemings van kleinere hoeveelheden dan de in die leden vastgestelde quota, wanneer er aanleiding is om aan te nemen dat die quota wellicht niet geheel zullen worden benut. De betrokken Lid-Staat deelt aan de Commissie de redenen mede die tot toepassing van de bepalingen van het onderhavige lid hebben geleid.

⁽¹⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 1.

⁽²⁾ Deze alinea verhindert niet dat met een door de autoriteiten erkend lood aan de in deze alinea bedoelde voorwaarden kan worden voldaan.

Artikel 4

Elk overeenkomstig artikel 3 opgenomen extra quotum geldt tot en met 31 december 1972.

Artikel 5

Indien een Lid-Staat op 15 september 1972 een van zijn aanvankelijke quota niet geheel heeft benut, stort hij uiterlijk op 10 oktober 1972 van de niet gebruikte hoeveelheid het gedeelte boven 20 % van zijn aanvankelijk quotum in de reserve terug. Hij kan ook een grotere hoeveelheid terugstorten wanneer er aanleiding is om aan te nemen dat deze anders wellicht onbenut zal blijven.

De Lid-Staten geven uiterlijk op 10 oktober 1972 aan de Commissie kennis van de totale invoer van de betrokken weefsels, die gedurende de periode tot en met 15 september 1972 heeft plaatsgevonden en op elk der contingenten is afgeboekt, alsmede eventueel van het gedeelte van ieder van hun aanvankelijke quota dat zij in de overeenkomstige reserve terugstorten.

Artikel 6

De Commissie houdt boek van de door de Lid-Staten overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 2 en 3 geopende quota en zij geeft, zodra de opgaven haar bereiken, iedere Lid-Staat kennis van de in de reserves nog aanwezige hoeveelheden.

Zij stelt de Lid-Staten uiterlijk op 15 oktober 1972 in kennis van de stand van ieder van de reserves, na de overeenkomstig artikel 5 verrichte terugstortingen.

Zij ziet erop toe, dat de opneming waardoor ieder van de reserves wordt uitgeput tot de nog beschikbare hoeveelheid beperkt blijft en deelt daartoe aan de Lid-Staat, die de laatste opneming verricht, mede hoeveel het saldo bedraagt.

Artikel 7

1. De Lid-Staten nemen alle dienstige maatregelen opdat bij opening van de met toepassing van artikel 3 door hem opgenomen extra quota, de door hem ingevoerde hoeveelheden **zonder onderbreking** kunnen worden afgeboekt op hun gecumuleerd aandeel in de communautaire tariefcontingenten.

2. De Lid-Staten waarborgen de op hun grondgebied gevestigde importeurs van de betrokken producten, vrije toegang tot de quota die aan hun zijn toegekend.

3. De Lid-Staten boeken de ingevoerde hoeveelheden op hun quota af naar gelang de desbetreffende produkten bij de douane ten invoer tot verbruik worden aangegeven.

4. De uitputtingsgraad van de quota van iedere Lid-Staat, wordt vastgesteld op grond van de ingevoerde hoeveelheden die onder de in lid 3 bepaalde voorwaarden zijn afgeboekt.

Artikel 8

De Lid-Staten stellen de Commissie periodiek op de hoogte van de invoeren uit derde landen die daadwerkelijk op hun quota zijn afgeboekt.

Artikel 9

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat de bepalingen van de vorenstaande artikelen worden nagekomen.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1971.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. PEDINI

ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Certificate in regard to silk or cotton handloom fabrics

Certificat concernant les tissus de soie ou de coton tissés sur métiers à main

Bescheinigung für auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe aus Seide oder Baumwolle

Certificato relativo ai tessuti di seta o di cotone lavorati su telai a mano

Certificaat betreffende op handweefgetouwen vervaardigde weefsels van zijde of katoen

under headings ex 50.09 or ex 55.09
des positions ex 50.09 ou et ex 55.09
der Tarifnummer ex 50.09 oder ex 55.09
delle voci tariffarie ex 50.09 o ex 55.09
behorende tot de tariefposten ex 50.09 of ex 55.09

No.
Nº
Nr.
N.
Nr.

The Government of India
Le gouvernement de l'Inde
Die Regierung Indiens
Il governo dell'India
De Regering van India

Ministry of Commerce
Ministère du commerce et de l'industrie
Ministerium für Handel und Industrie
Ministero del commercio e dell'industria
Ministerie van Handel en Industrie

Office of the Textile Commissioner, Bombay / Madras / Calcutta / New Delhi
Commissariat aux textiles, Bombay / Madras / Calcutta / New Delhi
Amt des Textilbeauftragten Bombay / Madras / Kalkutta / Neu-Delhi
Commissariato dei tessili, Bombay / Madras / Calcutta / New-Delhi
Commissariaat voor textiel, Bombay / Madras / Calcutta / New-Delhi

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handloom fabrics of the cottage industry,
des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,
dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,
weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,

that the fabrics are of Indian manufacture,
que les tissus sont de fabrication indienne,
daß diese Gewebe in Indien erzeugt sind
che i tessuti sono di fabbricazione indiana,
dat deze weefsels van Indiaas fabrikaat zijn,

and exported from India to the Member States of the European Communities.
et sont exportés de l'Inde à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Indien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.
e sono esportati dall'India a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van India naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

1. Name and address of exporter in India
1. Nom et adresse de l'exportateur en Inde
1. Name und Anschrift des Ausführers in Indien
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in India
1. Naam en adres van de exporteur in India

2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen

3. To each piece of fabric is attached a seal no.
3. Chaque pièce de tissu est munie d'un plomb n°
3. Jedes Gewebestück ist mit einer Plombe Nr. versehen
3. Ogni pezza di tessuto è munita di un sigillo di piombo n.
3. Ieder stuk weefsel is voorzien van een lood nr.

4. Port or airport of despatch
4. Port ou aéroport d'embarquement
4. Verladehafen oder Verladeflughafen
4. Porto o aeroporto d'imbarco
4. Haven of luchthaven van inlading

5. Ship
5. Bateau
5. Schiff
5. Nave
5. Schip

6. Bill of lading (date)
6. Connaissance (date)
6. Konnossement (Datum)
6. Polizza di carico (data)
6. Datum cognossement

7. Port or airport of destination
7. Port ou aéroport de destination
7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsfeldflughafen
7. Porto o aeroporto di destinazione
7. Haven of luchthaven van bestemming

8. Member State of destination
8. État membre de destination
8. Bestimmungsmitgliedstaat
8. Stato membro destinatario
8. Lid-Staat van bestemming

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

Office of the Textile Commissioner Bombay/
Madras/Calcutta/New Delhi

.....
(Signature du responsable)

Commissariat aux textiles Bombay/Madras/Cal-
cutta/New Delhi

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

Amt des Textilbeauftragten Bombay/Madras/
Kalkutta/Neu-Delhi

.....
(Firma dell'incaricato)

Commissariato dei tessili Bombay/Madras/Cal-
cutta/New-Delhi

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

Commissariaat voor textiel Bombay/Madras/
Calcutta/New-Delhi

Description of fabrics

Serial No.	Package		Common Customs Tariff No.	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of fabrics	Number of pieces	Square metres Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des tissus

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des tissus	Nombre de pièces	Mètres carrés Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Gewebe

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Gewebe	Anzahl der Gewebestücke	m ² Gewicht in kg
	Zeichen und Nummer	Anzahl und Art					

Descrizione dei tessuti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei tessuti	Totale delle pezze	Metri quadrati Peso in kg
	Marche e numeri	Numero e natura					

Omschrijving van de weefsels

Volg- nummer	Colli		Post van het gemeenschappe- lijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de weefsels	Aantal stukken	Aantal m ² Gewicht in kg
	merken en nummers	aantal en soort					

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Certificate in regard to silk or cotton handloom fabrics

Certificat concernant les tissus de soie ou de coton tissés sur métiers à main

Bescheinigung für auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe aus Seide oder Baumwolle

Certificato relativo ai tessuti di seta o di cotone lavorati su telai a mano

Certificaat betreffende op handweefgetouwen vervaardigde weefsels van zijde of katoen

under headings ex 50.09 or ex 55.09

des positions ex 50.09 ou et ex 55.09

der Tarifnummer ex 50.09 oder ex 55.09

delle voci tariffarie ex 50.09 o ex 55.09

behorende tot de tariefposten ex 50.09 of ex 55.09

No.

No
No
No
No
No
No

Nr.

N.

Nr.

The Government of Pakistan

Le gouvernement du Pakistan

Die Regierung Pakistans

Il governo del Pakistan

De Regering van Pakistan

Ministry of Commerce

Ministère du commerce et de l'industrie

Ministerium für Handel und Industrie

Ministero del commercio e dell'industria

Ministerie van Handel en Industrie

Export Promotion Bureau

certifies that the consignment described below includes only

certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement

bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich

certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente

verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handloom fabrics of the cottage industry,

des tissus fabriqués sur métiers à main par l'artisanat rural,

in ländlichen Handwerksbetrieben auf Handwebstühlen hergestellte Gewebe enthält,

dei tessuti fabbricati dall'artigianato rurale su telai a mano,

weefsels bevat welke in de huisindustrie op handweefgetouwen zijn vervaardigd,

that the fabrics are manufactured in Pakistan

que les tissus sont de fabrication pakistanaise

daß diese Gewebe in Pakistan erzeugt sind

che i tessuti sono di fabbricazione pachistana

dat deze weefsels van Pakistaans fabrikaat zijn

and exported from Pakistan to the Member States of the European Communities.
et sont exportés du Pakistan à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Pakistan nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft ausgeführt werden.
e sono esportati dal Pakistan a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Pakistan naar de Lid-Statens van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

1. Name and address of exporter in Pakistan
1. Nom et adresse de l'exportateur au Pakistan
1. Name und Anschrift des Ausführers in Pakistan
1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Pakistan
1. Naam en adres van de exporteur in Pakistan
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities.
2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
2. Name und Anschrift des Einführers in einen Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
3. Each piece of fabric bears at both ends a stamp
3. Chaque pièce de tissu porte au début et à la fin un cachet
3. Jedes Gewebestück trägt am Anfang und am Ende einen Stempel
3. Ogni pezza di tessuto porta all'inizio e alla fine un timbro
3. Jeder stuk weefsel draagt aan het begin en aan het einde een stempel
4. Port or airport of despatch
4. Port ou aéroport d'embarquement
4. Verladehafen oder Verladeflughafen
4. Porto o aeroporto d'imbarco
4. Haven of luchthaven van inlading
5. Ship
5. Bateau
5. Schiff
5. Nave
5. Schip
6. Bill of lading (date)
6. Connaissance (date)
6. Konnossement (Datum)
6. Polizza di carico (data)
6. Datum cognossement
7. Port or airport of destination
7. Port ou aéroport de destination
7. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflygflughafen
7. Porto o aeroporto di destinazione
7. Haven of luchthaven van bestemming
8. Member State of destination
8. État membre de destination
8. Bestimmungsmitgliedstaat
8. Stato membro destinatario
8. Lid-Staat van bestemming

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

Description of fabrics

Serial No.	Package		Common Customs Tariff No.	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of fabrics	Number of pieces	Square metres Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des tissus

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des tissus	Nombre de pièces	Mètres carrés Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Gewebe

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genau Beschreibung der Gewebe	Anzahl der Gewebestücke	m ² Gewicht in kg
	Zeichen und Nummer	Anzahl und Art					

Descrizione dei tessuti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei tessuti	Totale delle pezze	Metri quadrati Peso in kg
	Marche e numeri	Numero e natura					

Omschrijving van de weefsels

Volg- nummer	Colli		Post van het gemeenschappe- lijk douanetariet	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de weefsels	Aantal stukken	Aantal m ² Gewicht in kg
	merken en nummers	aantal en soort					

VERORDENING (EEG) Nr. 2820/71 VAN DE RAAD

van 20 december 1971

betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor bepaalde met de hand vervaardigde produkten (1972)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Gemeenschap voor bepaalde met de hand vervaardigde produkten jaarlijks een communautair tariefcontingent, met vrijdom van recht dient te openen voor een globaal bedrag van 5 miljoen rekeneenheden met een maximum van 500.000 rekeneenheden per betrokken post of onderverdeling van het douanetarief; dat echter het recht om gebruik te maken van dit communautaire tariefcontingent afhankelijk is gesteld van het indienen bij de douaneautoriteiten van de Gemeenschap van een door de erkende instanties van het land van oorsprong afgegeven certificaat waarin wordt verklaard dat de betrokken goederen met de hand vervaardigd zijn;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van de door het bedoelde contingent geboden mogelijkheden en dat het aan dat contingent verbonden recht in alle Lid-Staten zonder onderbreking wordt toegepast op alle invoer van de betrokken produkten tot op het tijdstip waarop het tariefcontingent geheel is uitgeput; dat een regeling voor het beheer van het communautaire tariefcontingent, gebaseerd op een verdeling over de Lid-Staten, in overeenstemming lijkt te zijn met het communautaire karakter van dat contingent in het licht van de hiervoren uiteengezette beginselen; dat die verdeling, om zo goed mogelijk bij de werkelijke ontwikkeling op de markt voor de betrokken produkten aan te sluiten, zou moeten geschieden naar verhouding van de werkelijke behoeften van de Lid-Staten, berekend enerzijds aan de hand van de statistische gegevens betreffende de invoeren uit derde landen over een representatieve referentieperiode, en anderzijds op basis van de economische vooruitzichten voor het betrokken contingentsjaar;

Overwegende evenwel dat de betrokken met de hand vervaardigde produkten niet afzonderlijk zijn opgenomen in de statistische nomenclatuur van de Lid-Staten; dat het dan ook nog niet mogelijk is gebleken statistische gegevens te verzamelen die voldoende nauwkeurig en representatief zijn voor iedere Lid-Staat en voor de gezamenlijke Lid-Staten; dat de benuttingsgraad van het tot dusver geopende

communautaire tariefcontingent geen doorslaggevend oordeel over de werkelijke behoeften van elk der Lid-Staten mogelijk maakt; dat, het dientengevolge niet mogelijk is anders te werk te gaan dan door het tariefcontingent in vijf vrijwel gelijke delen te splitsen, en hiervan elk één toe te kennen aan respectievelijk Duitsland, Frankrijk, Italië en de Benelux-landen, terwijl het vijfde deel een reserve vormt ter voorziening in de verdere behoeften van de Lid-Staten die hun aanvankelijk quotum hebben verbruikt;

Overwegende dat de aanvankelijke quota van de Lid-Staten meer of minder spoedig kunnen zijn uitgeput; dat het, ten einde daarmede rekening te houden en elke onderbreking te voorkomen, van belang is dat iedere Lid-Staat die zijn aanvankelijk quotum nagenoeg geheel heeft opgebruikt, overgaat tot opnemings van een extra quotum uit de communautaire reserve; dat dergelijke opnemingen door elke Lid-Staat moeten worden verricht wanneer elk van zijn extra quota vrijwel geheel is benut, en wel zo vaak als de reserve dit toelaat; dat de aanvankelijke en de extra quota moeten gelden tot aan het einde van de geldigheidsduur van het contingent; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name de benuttingsgraad van het contingent moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet inlichten; dat deze samenwerking des te nauwer dient te zijn, daar het in het huidige stadium niet noodzakelijk schijnt, in deze verordening bijzondere maatregelen vast te stellen ten einde te waarborgen dat het afboekingsplafond van 500.000 rekeneenheden voor iedere post of onderverdeling van het gemeenschappelijk douanetarief niet wordt overschreden;

Overwegende dat het noodzakelijk is, dat een Lid-Staat die op een bepaald tijdstip van de geldigheidsduur van het contingent een aanzienlijk overschot heeft, daarvan een aanmerkelijk gedeelte in de reserve terugstort, ten einde te voorkomen dat in een Lid-Staat een gedeelte van het communautaire contingent onbenut blijft, terwijl andere Lid-Staten er gebruik van zouden kunnen maken;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg voor de verdeling van het betrokken tariefcontingent verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke handeling met betrekking tot het beheer van de aan de genoemde Economische Unie toegewezen quota kan worden verricht door één van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Met ingang van 1 januari tot en met 31 december 1972 worden de rechten van het gemeen-

schappelijk douanetarief voor de hierna opgesomde produkten volledig geschorst in het kader van een communautair tariefcontingent ter grootte van 5.000.000 rekeneenheden, met een maximumbedrag van 500.000 rekeneenheden voor iedere post of onderverdeling van het gemeenschappelijk douanetarief :

Nummer van het Gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving
42.02	Reisartikelen (reiskoffers, valiezen, hoedendozen, reiszakken, rugzakken, enz.), boodschappentassen, dameshandtassen, tekenportefeuilles, aktentassen, geldbeurzen en portemonnaies, toilet dozen en toilettzakjes, gereedschapstassen en gereedschapszakken, tabakszakken, foedralen, etuis, kistjes, dozen en koffers (voor wapens, muziekinstrumenten, kijkers, juwelen, flacons, boorden, schoenen, borstels, enz.) en dergelijke bergingsmiddelen, van leder, van kunstleder, van vulcanfiber, van kunstmatige plastische stoffen in vellen, van karton of van textiel : ex B. van andere stoffen dan kunstmatige plastische stoffen
42.03	Kleding en kledingtoebehoren, van leder of van kunstleder : ex C. andere kledingtoebehoren
ex 44.24	Huishoudelijke artikelen van hout
ex 44.27	Kleine artikelen van hout, zijnde produkten van de kunstschrijnijverheid en klein meubelmakerswerk (dozen, koffertjes, etuis, juwelengkistjes, pennendozen, kapstokken, staande lampen, schemerlampjes en andere verlichtingstoestellen, enz.), siervoorwerpen, etagère-artikelen en lijfsieraden, van hout ; houten delen van deze artikelen
48.21	Andere werken van papierstof, van papier, van karton of van cellulosewatten : ex B. andere
59.02	Vilt en viltwaren, ook indien geïmpregneerd of met een deklaag : ex B. andere — Tapijten, karpetten
ex 61.06	Sjaals, sjerpen, hoofddoeken en halsdoeken, mantilles, sluiers, voiles en dergelijke artikelen
ex 64.05	Delen van schoeisel (inlegzolen en hielkussens daaronder begrepen), ongeacht de stof waarvan zij zijn vervaardigd, andere dan die van metaal
ex 66.02	Wandelstokken (alpenstokken en zitstokken daaronder begrepen), zwepen, rijzweepen en dergelijke
68.02	Werken van steen, bewerkte steen daaronder begrepen, met uitzondering van de goederen bedoeld bij post 68.01 en bij een der posten van Hoofdstuk 69, blokjes voor mozaïken : A. Werken van steen, bewerkte steen daaronder begrepen : ex IV. beeldhouw
ex 74.18	Keukengerei, huishoudelijke en sanitaire artikelen, alsmede delen daarvan, van koper
ex 74.19	Andere werken van koper

Nummer van het Gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving
ex 83.06	Beeldjes en andere voorwerpen, voor binnenhuisversiering, van onedel metaal
83.07	Verlichtingstoestellen, lampen en luchters, alsmede niet-elektrische delen en onderdelen daarvan, van onedel metaal : ex B. andere
ex 83.10	Kralen en pailletten, van onedel metaal
ex 83.11	Klokken, bellen, schellen en dergelijke andere dan elektrische, alsmede delen daarvan, van onedel metaal
ex 94.03	Andere meubelen en delen daarvan
95.01	Schildpad, bewerkt (werken van schildpad daaronder begrepen) : ex B. andere
95.02	Paarlemoer, bewerkt (werken van paarlemoer daaronder begrepen) : ex B. andere
95.03	Ivoor, bewerkt (werken van ivoor daaronder begrepen) : ex B. andere
95.04	Been, bewerkt (werken van been daaronder begrepen) : ex B. andere
95.05	Hoorn, natuurlijk of samengekit koraal en andere stoffen van dierlijke herkomst, geschikt om te worden gesneden, bewerkt (werken van deze stoffen daaronder begrepen) : C. andere stoffen van dierlijke herkomst, geschikt om te worden gesneden, bewerkt : ex II. andere
95.06	Plantaardige stoffen, geschikt om te worden gesneden (corozo, harde zaden, pitten en dergelijke), bewerkt (werken van deze stoffen daaronder begrepen) : ex B. andere
95.07	Meerschuur en amber (barnsteen), natuurlijk of samengekit, git en dergelijke minerale stoffen, bewerkt (werken van deze stoffen daaronder begrepen) : ex B. andere
97.02	Poppen van alle soorten : ex A. Poppen (ook indien aangekleed) — Sierpoppen, gekleed op voor het land van oorsprong kenmerkende folkloristische wijze
97.03	Ander speelgoed ; modellen op schaal voor ontspanning : ex A. van hout

2. Dit contingent kan echter alleen gebruikt worden voor de produkten, die vergezeld zijn van een door de ter zake bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap erkend certificaat, afgegeven door de erkende instanties van het land van oorsprong en overeenkomende met het in de bijlage opgenomen model, waarin wordt verklaard dat de betrokken goederen met de hand zijn vervaardigd. Deze goederen moeten bovendien door de ter zake bevoegde autoriteiten van de Gemeenschap worden aanvaard als met de hand vervaardigd.

Artikel 2

1. Van dit communautaire tariefcontingent wordt een eerste gedeelte van 4.000.000 rekeneenheden over de Lid-Staten verdeeld; de quota die, behoudens het bepaalde in artikel 5, voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1972 gelden, bedragen voor ieder der Lid-Staten:

	<i>Rekeneenheden</i>
Duitsland	1.000.000
Benelux	1.000.000
Frankrijk	1.000.000
Italië	1.000.000

2. Het tweede gedeelte, dat 1.000.000 rekeneenheden belooft, vormt de reserve.

Artikel 3

1. Indien het aanvankelijk quotum van een Lid-Staat — als vastgesteld in artikel 2, lid 1, dan wel dat zelfde quotum verminderd met het bij toepassing van artikel 5 in de reserve teruggestorte gedeelte — voor 90 % of meer is benut, gaat die Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot opening van een tweede quotum, gelijk aan 15 % van zijn aanvankelijk quotum, voor zover in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is.

2. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn aanvankelijk quotum het door hem opgenomen tweede quotum voor 90 % of meer heeft benut, gaat hij, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot opnemings van een derde quotum, gelijk aan 7,5 % van zijn aanvankelijk quotum, voor zover in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is.

3. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van zijn tweede quotum, het door hem opgenomen derde quotum voor 90 % of meer heeft benut, gaat hij, op de in lid 2 omschreven wijze, over tot opnemings van een vierde quotum dat gelijk is aan het derde. Deze procedure wordt verder op overeenkomstige wijze toegepast totdat de reserve is uitgeput.

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1 tot en met 3 kan iedere Lid-Staat overgaan tot de opnemings van kleinere hoeveelheden dan de in die leden vastgestelde quota, wanneer er aanleiding is om aan te nemen dat die quota wellicht niet geheel zullen worden benut. De betrokken Lid-Staat deelt

de Commissie de redenen mede die tot toepassing van de bepalingen van het onderhavige lid hebben geleid.

Artikel 4

De overeenkomstig artikel 3 opgenomen extra quota gelden tot en met 31 december 1972.

Artikel 5

Indien een Lid-Staat op 15 september 1972 zijn aanvankelijk quotum niet geheel heeft aangewend, stort hij uiterlijk op 10 oktober 1972 van de niet gebruikte hoeveelheid het gedeelte boven 50 % van zijn aanvankelijk quotum in de reserve terug. Hij kan ook een grotere hoeveelheid terugstorten wanneer er aanleiding is om aan te nemen dat deze anders wellicht onbenut zal blijven.

Iedere Lid-Staat geeft uiterlijk op 10 oktober 1972 aan de Commissie kennis van de totale invoer van de betrokken met de hand vervaardigde produkten, die gedurende de periode tot en met 15 september 1972 heeft plaatsgevonden en op het communautaire contingent is afgeboekt, alsmede eventueel van het gedeelte van zijn aanvankelijk quotum, dat hij in de reserve terugstort.

Artikel 6

De Commissie houdt boek van de door de Lid-Staten overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 2 en 3 geopende quota en zij geeft, zodra de opgaven haar bereiken, aan iedere Lid-Staat kennis van de in de reserve nog aanwezige hoeveelheid.

Zij stelt de Lid-Staten uiterlijk op 15 oktober 1972 in kennis van de stand van de reserve, na de overeenkomstig artikel 5 verrichte terugstortingen.

Zij ziet erop toe, dat de opnemings waardoor de reserve volledig wordt uitgeput, tot de nog beschikbare hoeveelheid beperkt blijft, en deelt daartoe aan de Lid-Staat die de laatste opnemings verricht mede hoeveel het saldo bedraagt.

Artikel 7

1. De Lid-Staten nemen alle dienstige maatregelen opdat bij opening van de met toepassing van artikel 3 door hen opgenomen extra quota, de door hen ingevoerde hoeveelheden zonder onderbreking kunnen worden afgeboekt op hun gecumuleerd aandeel in het communautaire tariefcontingent.

2. De Lid-Staten waarborgen aan de op hun grondgebied gevestigde importeurs van de betrokken produkten vrije toegang tot de quota die aan hun zijn toegekend.

3. De Lid-Staten boeken de ingevoerde hoeveelheden op hun quota af naar gelang de desbetreffende produkten bij de douane ten invoer tot verbruik worden aangegeven.

4. De uitputtingsgraad van de quota van iedere Lid-Staat wordt vastgesteld op grond van de ingevoerde hoeveelheden die onder de in lid 3 bepaalde voorwaarden zijn afgeboekt.

Artikel 8

De Lid-Staten stellen de Commissie regelmatig in kennis van de invoeren uit derde landen, welke daadwerkelijk op hun quota zijn afgeboekt.

Artikel 9

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat de bepalingen van bovenstaande artikelen worden nageleefd.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1971.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. PEDINI

ANNEXE I — ANHANG I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni prodotti fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

No

No

Nr.

N.

Nr.

The Government of India
Le gouvernement de l'Inde
Die Regierung Indiens
Il Governo dell'India
De Regering van India

Ministry of Foreign Trade and Supply
Ministère du commerce extérieur
Ministerium für Außenhandel
Ministero del Commercio estero
Ministerie van buitenlandse handel
The Handicrafts and Handlooms Export Corporation of India Ltd.

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
Certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
Verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

that the products are of Indian manufacture
que les produits sont de fabrication indienne
enthält, daß diese Waren indischer Herstellung sind
che i prodotti sono di fabbricazione indiana
dat deze produkten van Indiaas fabrikaat zijn

and exported from India to the Member States of the European Communities.
et sont exportés de l'Inde à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Indien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt werden.
e sono esportati dall'India a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van India naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

1. Name and address of exporter in India
 1. Nom et adresse de l'exportateur en Inde
 1. Name und Anschrift des Ausführers in Indien
 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in India
 1. Naam en adres van de exporteur in India
-
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
 2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
-
3. Port or airport of despatch
 3. Port ou aéroport d'embarquement
 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
 3. Porto o aeroporto d'imbarco
 3. Haven of luchthaven van inlading
-
4. Ship
 4. Bateau
 4. Schiff
 4. Nave
 4. Schip
-
5. Bill of lading (date)
 5. Connaissance (date)
 5. Konnossement (Datum)
 5. Polizza di carico (data)
 5. Datum cognossement
-
6. Port or airport of destination
 6. Port ou aéroport de destination
 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
 6. Porto o aeroporto di destinazione
 6. Haven of luchthaven van bestemming
-
7. Member State of destination
 7. État membre de destination
 7. Bestimmungs-Mitgliedstaat
 7. Stato membro destinatario
 7. Lid-Staat van bestemming

Place and date of issue

Lieu et date d'émission

Ort und Datum der Ausstellung

Luogo e data di emissione

Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

The Handicrafts and Handlooms Export Corporation of India Ltd.

Description of products

Serial N°	Package		Common Customs Tariff N°	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata degli articoli	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

ANNEXE II — ANHANG II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni articoli fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

No

No

Nr.

N.

Nr.

The Government of Pakistan
Le gouvernement du Pakistan
Die Regierung Pakistans
Il Governo del Pakistan
De Regering van Pakistan

Ministry of Commerce
Export Promotion Bureau

certifies that the consignment described below includes only
Certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
Certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
Verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren
degli articoli fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

that the products are of Pakistan manufacture
que les produits sont de fabrication pakistanaise
enthält, daß diese Waren pakistanischer Herstellung sind
che i prodotti sono di fabbricazione pachistana
dat deze produkten van Pakistaans fabrikaat zijn

and exported from Pakistan to the Member States of the European Communities.
et sont exportés du Pakistan à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Pakistan nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt
werden.
e sono esportati dal Pakistan a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Pakistan naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

-
1. Name and address of exporter in Pakistan
 1. Nom et adresse de l'exportateur au Pakistan
 1. Name und Anschrift des Ausführers in Pakistan
 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Pakistan
 1. Naam en adres van de exporteur in Pakistan
-
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
 2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
-
3. Port or airport of despatch
 3. Port ou aéroport d'embarquement
 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
 3. Porto o aeroporto d'imbarco
 3. Haven of luchthaven van inlading
-
4. Ship
 4. Bateau
 4. Schiff
 4. Nave
 4. Schip
-
5. Bill of lading (date)
 5. Connaissance (date)
 5. Konnossement (Datum)
 5. Polizza di carico (data)
 5. Datum cognossement
-
6. Port or airport of destination
 6. Port ou aéroport de destination
 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
 6. Porto o aeroporto di destinazione
 6. Haven of luchthaven van bestemming
-
7. Member State of destination
 7. État membre de destination
 7. Bestimmungs-Mitgliedstaat
 7. Stato membro destinatario
 7. Lid-Staat van bestemming

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'organismo emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

Export promotion Bureau

Description of products

Serial N°	Package		Common Customs Tariff N°	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata degli articoli	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

ANNEXE III — ANHANG III — ALLEGATO III — BIJLAGE III

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni prodotti fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

No

No

Nr.

N.

Nr.

The Government of Thailand
Le gouvernement de la Thaïlande
Die Regierung Thailands
Il Governo della Thailandia
De Regering van Thailand

Ministry of Economic Affairs

Board of Export Promotion

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
Certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
Verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

that the products are of Thai manufacture
que les produits sont de fabrication thaïlandaise
daß diese Waren thailändischer Herstellung sind
che i prodotti sono di fabbricazione thailandese
dat deze produkten van Thailands fabrikaat zijn

and exported from Thailand to the Member States of the European Communities.
et sont exportés de la Thaïlande à destination des États membres des Communautés
européennes.
und aus Thailand nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt
werden.
e sono esportati dalla Thailandia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Thailand naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

1. Name and address of exporter in Thailand
 1. Nom et adresse de l'exportateur en Thaïlande
 1. Name und Anschrift des Ausführers in Thailand
 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Thailandia
 1. Naam en adres van de exporteur in Thailand
-
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
 2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
-
3. Port of airport of despatch
 3. Port ou aéroport d'embarquement
 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
 3. Porto o aeroporto d'imbarco
 3. Haven of luchthaven van inlading
-
4. Ship
 4. Bateau
 4. Schiff
 4. Nave
 4. Schip
-
5. Bill of lading (date)
 5. Connaissance (date)
 5. Konnossement (Datum)
 5. Polizza di carico (data)
 5. Datum cognossement
-
6. Port or airport of destination
 6. Port ou aéroport de destination
 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
 6. Porto o aeroporto di destinazione
 6. Haven of luchthaven van bestemming
-
7. Member State of destination
 7. État membre de destination
 7. Bestimmungs-Mitgliedstaat
 7. Stato membro destinatario
 7. Lid-Staat van bestemming

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

Board of Export Promotion

Description of products

Serial N°	Package		Common Customs Tariff N°	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

ANNEXE IV — ANHANG IV — ALLEGATO IV — BIJLAGE IV

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni prodotti fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

No

No

Nr.

N.

Nr.

The Government of Indonesia
Le gouvernement d'Indonésie
Die Regierung Indonesiens
Il Governo dell'Indonesia
De Regering van Indonesië

Ministry of Trade
Ministère du commerce
Ministerium für Handel
Ministero del Commercio
Ministerie van handel
The Superintending Company of Indonesia

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
Certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
Verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

that the products are of Indonesian manufacture
que les produits sont de fabrication indonésienne
daß diese Waren indonesischer Herstellung sind
che i prodotti sono di fabbricazione Indonesiana
dat deze produkten van Indonesisch fabrikaat zijn

and exported from Indonesia to the Member States of the European Communities.
et sont exportés de l'Indonésie à destination des États membres des Communautés
européennes.
und aus Indonesien nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt
werden.
e sono esportati dall'Indonesia a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee
en van Indonesië naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden
geëxporteerd.

1. Name and address of exporter in Indonesia
 1. Nom et adresse de l'exportateur en Indonésie
 1. Name und Anschrift des Ausführers in Indonesien
 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Indonesia
 1. Naam en adres van de exporteur in Indonesië
-
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
 2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
-
3. Port or airport of despatch
 3. Port ou aéroport d'embarquement
 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
 3. Porto o aeroporto d'imbarco
 3. Haven of luchthaven van inlading
-
4. Ship
 4. Bateau
 4. Schiff
 4. Nave
 4. Schip
-
5. Bill of lading (date)
 5. Connaissance (date)
 5. Konnossement (Datum)
 5. Polizza di carico (data)
 5. Datum cognossement
-
6. Port or airport of destination
 6. Port ou aéroport de destination
 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
 6. Porto o aeroporto di destinazione
 6. Haven of luchthaven van bestemming
-
7. Member State of destination
 7. État membre de destination
 7. Bestimmungs-Mitgliedstaat
 7. Stato membro destinatario
 7. Lid-Staat van bestemming

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

The Superintending Company of Indonesia.

Description of products

Serial N°	Package		Common Customs Tariff N°	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

ANNEXE V — ANHANG V — ALLEGATO V — BIJLAGE V

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni prodotti fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

No

No

Nr.

N.

Nr.

The Government of Philippines
Le gouvernement des Philippines
Die Regierung der Philippinen
Il Governo delle Filippine
De Regering van de Filippijnen

Department of Commerce and Industry
National Cottage Industries Development Authority (NACIDA)

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
Certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
Verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

that the products are of Philippines manufacture
que les produits sont de fabrication philippine
daß diese Waren philippinischer Herstellung sind
che i prodotti sono di fabbricazione filippina
dat deze produkten van Filippijns fabrikaat zijn

and exported from Philippines to the Member States of the European Communities.
et sont exportés des Philippines à destination des États membres des Communautés européennes.
und von den Philippinen nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften
ausgeführt werden.
e sono esportati dalle Filippine a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van de Filippijnen naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

-
1. Name and address of exporter in Philippines
 1. Nom et adresse de l'exportateur aux Philippines
 1. Name und Anschrift des Ausführers in den Philippinen
 1. Nome e indirizzo dell'esportatore nelle Filippine
 1. Naam en adres van de exporteur in de Filippijnen
-
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés Européennes.
 2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
-
3. Port or airport of despatch
 3. Port ou aéroport d'embarquement
 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
 3. Porto o aeroporto d'imbarco
 3. Haven of luchthaven van inlading
-
4. Ship
 4. Bateau
 4. Schiff
 4. Nave
 4. Schip
-
5. Bill of Lading (date)
 5. Connaissance (date)
 5. Konnossement (Datum)
 5. Polizza di carico (data)
 5. Datum cognossement
-
6. Port or airport of destination
 6. Port ou aéroport de destination
 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
 6. Porto o aeroporto di destinazione
 6. Haven of luchthaven van bestemming
-
7. Member State of destination
 7. État membre de destination
 7. Bestimmungs-Mitgliedstaat
 7. Stato membro destinatario
 7. Lid-Staat van bestemming

Place and date of issue

Lieu et date d'émission

Ort und Datum der Ausstellung

Luogo e data di emissione

Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
 Cachet de l'organisme émetteur
 Stempel der ausstellenden Behörde
 Timbro dell'ufficio emittente
 Stempel van de met de afgifte belaste instantie

.....
 (Signature of officer responsible)

.....
 (Signature du responsable)

.....
 (Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
 (Firma dell'incaricato)

.....
 (Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

National Cottage Industry Development Authority (NACIDA).

Description of products

Serial N ^o	Package		Common Customs Tariff N ^o	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg- nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijke douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

ANNEXE VI — ANHANG VI — ALLEGATO VI — BIJLAGE VI

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni prodotti fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

Nº

Nº

Nr.

N.

Nr.

The Government of Iran
Le gouvernement de l'Iran
Die Regierung des Irans
Il Governo dell'Iran
De Regering van Iran

Ministry of Economy
Ministère de l'économie
Ministerium für Wirtschaft
Ministero dell'Economia
Ministerie van economische zaken
The Institute of Standards and Industrial Research in Iran (ISIRI)

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
Certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
Verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

that the products are of Iranian manufacture
que les produits sont de fabrication iranienne
daß diese Waren iranischer Herstellung sind
che i prodotti sono di fabbricazione iraniana
dat deze produkten van Iraans fabrikaat zijn

and exported from Iran to the Member States of the European Communities.
et sont exportés de l'Iran à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus dem Iran nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt
werden.
e sono esportati dall'Iran a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Iran naar de Lid-Statens van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

1. Name and address of exporter in Iran
 1. Nom et adresse de l'exportateur en Iran
 1. Name und Anschrift des Ausfühlers im Iran
 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Iran
 1. Naam en adres van de exporteur in Iran
-
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés européennes
 2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
-
3. Port or airport of despatch
 3. Port ou aéroport d'embarquement
 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
 3. Porto o aeroporto d'imbarco
 3. Haven of luchthaven van inlading
-
4. Ship
 4. Bateau
 4. Schiff
 4. Nave
 4. Schip
-
5. Bill of lading (date)
 5. Connaissance (date)
 5. Konnossement (Datum)
 5. Polizza di carico (data)
 5. Datum cognossement
-
6. Port or airport of destination
 6. Port ou aéroport de destination
 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflyghafen
 6. Porto o aeroporto di destinazione
 6. Haven of luchthaven van bestemming
-
7. Member State of destination
 7. État membre de destination
 7. Bestimmungs-Mitgliedstaat
 7. Stato membro destinatario
 7. Lid-Staat van bestemming

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

The Institute of Standards and Industrial Research in Iran (ISIRI).

Description of products

Serial N°	Package		Common Customs Tariff N°	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

ANNEXE VII — ANHANG VII — ALLEGATO VII — BIJLAGE VII

Certificate in regard to certain handicraft products (handicrafts)
Certificat concernant certains produits faits à la main (handicrafts)
Bescheinigung für bestimmte handgearbeitete Waren (handicrafts)
Certificato relativo a taluni prodotti fatti a mano (handicrafts)
Certificaat betreffende bepaalde met handenarbeid verkregen produkten (handicrafts)

No

No

Nr.

N.

Nr.

The Government of Ceylon
Le gouvernement de Ceylan
Die Regierung Ceylons
Il Governo di Ceylon
De Regering van Ceylon

The Department of Small Industries of Ceylon

certifies that the consignment described below includes only
certifie que l'envoi décrit ci-après contient exclusivement
bescheinigt, daß die nachstehend bezeichnete Sendung ausschließlich
Certifica che la partita descritta qui appresso contiene esclusivamente
Verklaart dat de hierna omschreven zending uitsluitend

handicraft products (handicrafts) of the cottage industry,
des produits faits à la main par l'artisanat rural,
in ländlichen Handwerksbetrieben handgearbeitete Waren enthält,
dei prodotti fatti a mano dall'artigianato rurale,
produkten bevat welke ten plattelande met handenarbeid in de huisindustrie zijn verkregen,

that the products are of Ceylon manufacture
que les produits sont de fabrication cingalaise
daß diese Waren ceylonesischer Herstellung sind
che i prodotti sono di fabbricazione singalese
dat deze produkten van Singalees fabrikaat zijn

and exported from Ceylon to the Member States of the European Communities.
et sont exportés de Ceylan à destination des États membres des Communautés européennes.
und aus Ceylon nach den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaften ausgeführt
werden.
e sono esportati da Ceylon a destinazione degli Stati membri delle Comunità europee.
en van Ceylon naar de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen worden geëxporteerd.

1. Name and address of exporter in Ceylon
 1. Nom et adresse de l'exportateur en Ceylan
 1. Name und Anschrift des Ausführers in Ceylon
 1. Nome e indirizzo dell'esportatore in Ceylon
 1. Naam en adres van de exporteur in Ceylon
-
2. Name and address of importer in a Member State of the European Communities
 2. Nom et adresse de l'importateur dans un État membre des Communautés Européennes
 2. Name und Anschrift des Einführers in einem Mitgliedstaat der Europäischen Gemeinschaften
 2. Nome e indirizzo dell'importatore in uno Stato membro delle Comunità europee
 2. Naam en adres van de importeur in een Lid-Staat van de Europese Gemeenschappen
-
3. Port or airport of despatch
 3. Port ou aéroport d'embarquement
 3. Verladehafen oder Verladeflughafen
 3. Porto o aeroporto d'imbarco
 3. Haven of luchthaven van inlading
-
4. Ship
 4. Bateau
 4. Schiff
 4. Nave
 4. Schip
-
5. Bill of lading (date)
 5. Connaissance (date)
 5. Konnossement (Datum)
 5. Polizza di carico (data)
 5. Datum cognossement
-
6. Port or airport of destination
 6. Port ou aéroport de destination
 6. Bestimmungshafen oder Bestimmungsflughafen
 6. Porto o aeroporto di destinazione
 6. Haven of luchthaven van bestemming
-
7. Member State of destination
 7. État membre de destination
 7. Bestimmungs-Mitgliedstaat
 7. Stato membro destinatario
 7. Lid-Staat van bestemming

Place and date of issue
Lieu et date d'émission
Ort und Datum der Ausstellung
Luogo e data di emissione
Plaats en datum van afgifte

Seal of issuing body
Cachet de l'organisme émetteur
Stempel der ausstellenden Behörde
Timbro dell'ufficio emittente
Stempel van de met de afgifte belaste instantie

.....
(Signature of officer responsible)

.....
(Signature du responsable)

.....
(Unterschrift des Zeichnungsberechtigten)

.....
(Firma dell'incaricato)

.....
(Handtekening van de verantwoordelijke ambtenaar)

The Department of Small Industries of Ceylon.

Description of products

Serial N°	Package		Common Customs Tariff N°	Description of goods (Common Customs Tariff)	Detailed description of products	Quantity	Weight in kg
	Marks and numbers	Number and nature					

Description des produits

Numéro d'ordre	Colis		Numéro du tarif douanier commun	Désignation des marchandises (tarif douanier commun)	Description détaillée des produits	Nombre	Poids en kg
	Marques et numéros	Nombre et nature					

Beschreibung der Waren

Laufende Nummer	Packstücke		Nummer des Gemeinsamen Zolltarifs	Warenbezeichnung (Gemeinsamer Zolltarif)	Genaue Beschreibung der Waren	Anzahl	Gewicht in kg
	Zeichen und Nummern	Anzahl und Art					

Descrizione dei prodotti

Numero d'ordine	Colli		Numero della tariffa doganale comune	Designazione delle merci (Tariffa doganale comune)	Descrizione dettagliata dei prodotti	Quantità	Peso in kg
	Marche e numeri	Quantità e natura					

Omschrijving van de produkten

Volg-nummer	Colli		Post van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving van de goederen volgens het gemeenschappelijk douanetarief	Nauwkeurige omschrijving van de produkten	Aantal	Gewicht in kg
	Merken en nummers	Aantal en soort					

VERORDENING (EEG) Nr. 2821/71 VAN DE RAAD

van 20 december 1971

betreffende de toepassing van artikel 85, lid 3, van het Verdrag op groepen van overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 87,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat de bepalingen van artikel 85, lid 1, van het Verdrag, overeenkomstig de bepalingen van lid 3 van hetzelfde artikel, buiten toepassing kunnen worden verklaard voor groepen van overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die voldoen aan de in laatstgenoemde bepalingen gestelde voorwaarden ;

Overwegende dat de wijze van toepassing van artikel 85, lid 3, moet worden vastgesteld bij verordening op de grondslag van artikel 87 ;

Overwegende dat de totstandbrenging van een gemeenschappelijke markt een aanpassing van de ondernemingen aan de omstandigheden op deze grotere markt noodzakelijk maakt en dat samenwerking tussen ondernemingen een geschikt middel tot aanpassing kan vormen ;

Overwegende dat overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen betreffende samenwerking tussen ondernemingen, waardoor deze ondernemingen rationeler kunnen werken en hun produktiviteit en concurrentievermogen aan de grotere markt kunnen worden aangepast, voor zover zij onder het in artikel 85, lid 1, vervatte verbod vallen, onder bepaalde voorwaarden van dit verbod kunnen worden vrijgesteld ; dat aan deze maatregelen in het bijzonder behoefte bestaat bij overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen op het gebied van de toepassing van normen en typen, het onderzoek en de ontwikkeling van produkten of procédés tot aan het stadium van industriële toepassing en van de exploitatie van de resultaten daarvan alsmede van de specialisatie ;

Overwegende dat het dienstig is de Commissie in staat te stellen artikel 85, lid 1, bij verordening buiten toepassing te verklaren voor groepen van dergelijke overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen, ten einde de ondernemingen een samenwerking te vergemakkelijken die economisch gewenst is en uit een

oogpunt van concurrentiepolitiek geen bezwaren oproept ;

Overwegende dat het noodzakelijk is de voorwaarden, waaronder de Commissie deze bevoegdheid in voortdurend nauw contact met de bevoegde autoriteiten der Lid-Staten kan uitoefenen, nader te bepalen ;

Overwegende dat de Commissie krachtens artikel 6 van Verordening nr. 17 ⁽¹⁾ kan bepalen dat een beschikking overeenkomstig artikel 85, lid 3, van het Verdrag terugwerkende kracht heeft ; dat het dienstig is dat de Commissie een dergelijke bepaling eveneens bij verordening kan vaststellen ;

Overwegende dat krachtens artikel 7 van Verordening nr. 17 overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen aan het verbod van artikel 85, lid 1, kunnen worden onttrokken door een beschikking van de Commissie, met name indien zij zodanig worden gewijzigd dat zij voldoen aan de voorwaarden voor de toepassing van artikel 85, lid 3 ; dat het gewenst is dat de Commissie ten gunste van deze overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen bij verordening hetzelfde kan voorzien indien zij zodanig worden gewijzigd dat zij vallen onder een groep omschreven in een ontheffingsverordening ;

Overwegende dat niet kan worden uitgesloten dat in een bepaald geval de in artikel 85, lid 3, genoemde voorwaarden niet zijn vervuld ; dat de Commissie de bevoegdheid moet hebben om dit geval bij een beschikking overeenkomstig Verordening nr. 17 voor de toekomst te regelen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Onverminderd de toepassing van Verordening nr. 17, kan de Commissie bij verordening overeenkomstig artikel 85, lid 3, van het Verdrag verklaren dat artikel 85, lid 1, niet van toepassing is op groepen overeenkomsten tussen ondernemingen, besluiten van ondernemersverenigingen en onderling afgestemde feitelijke gedragingen, die betrekking hebben op :

- a) de toepassing van normen en typen,
- b) het onderzoek en de ontwikkeling van produkten of procédés tot aan het stadium van industriële

⁽¹⁾ PB nr. 13 van 21.2.1962, blz. 204/62.

toepassing alsmede de exploitatie van de resultaten met inbegrip van de bepalingen betreffende het recht van de industriële eigendom en niet openbaar gemaakte technische kennis,

- c) de specialisatie, met inbegrip van de overeenkomsten die nodig zijn voor de verwezenlijking daarvan.

2. De verordening moet de groepen overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen omschrijven waarop zij van toepassing is, en met name aangeven :

- a) de beperkingen of de bepalingen die al dan niet in de overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen mogen voorkomen,
- b) de bepalingen die in de overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen moeten voorkomen of de andere voorwaarden waaraan moet zijn voldaan.

Artikel 2

1. Een verordening krachtens artikel 1 wordt voor een beperkte tijdsduur vastgesteld.

2. Zij kan worden afgeschaft of gewijzigd, indien de omstandigheden zijn gewijzigd met betrekking tot een punt van wezenlijk belang voor haar vaststelling ; in dit geval wordt voorzien in een aanpassingsperiode voor de overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die vielen onder de oorspronkelijke verordening.

Artikel 3

Een verordening krachtens artikel 1 kan bepalen dat zij met terugwerkende kracht van toepassing is op de overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen, die op de dag van haar inwerkingtreding in aanmerking hadden kunnen komen voor een beschikking met terugwerkende kracht uit hoofde van artikel 6 van Verordening nr. 17.

Artikel 4

1. Een verordening krachtens artikel 1 kan bepalen dat het verbod van artikel 85, lid 1, van het Verdrag gedurende de periode die zij vaststelt niet van toepassing is op de op 13 maart 1962 bestaande overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde

feitelijke gedragingen die niet voldoen aan de voorwaarden van artikel 85, lid 3 :

- indien zij binnen zes maanden na de inwerkingtreding van de verordening zodanig worden gewijzigd dat zij aan die voorwaarden voldoen volgens de bepalingen van de verordening, en
- indien de wijzigingen ter kennis van de Commissie worden gebracht binnen de in de verordening vastgestelde termijn.

2. Op overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die overeenkomstig artikel 5 van Verordening nr. 17 vóór 1 februari 1963 moesten worden aangemeld, is lid 1 slechts van toepassing, indien zij vóór dit tijdstip zijn aangemeld.

3. Op de krachtens lid 1 vastgestelde bepalingen kan geen beroep worden gedaan in rechtsgedingen die aanhangig zijn op de datum van inwerkingtreding van een verordening vastgesteld krachtens artikel 1 ; evenmin kan op deze bepalingen een beroep worden gedaan als grond voor een eis tot schadevergoeding tegen derden.

Artikel 5

Indien de Commissie voornemens is een verordening vast te stellen, maakt zij het ontwerp bekend ten einde alle belanghebbende personen en organisaties de gelegenheid te geven binnen een door haar vastgestelde termijn van ten minste één maand hun opmerkingen aan haar kenbaar te maken.

Artikel 6

1. De Commissie raadpleegt het Adviescomité voor mededingingsregelingen en economische machtsposities,

- a) alvorens een ontwerp-verordening bekend te maken,
- b) alvorens een verordening vast te stellen.

2. Lid 5 en lid 6 van artikel 10 van Verordening nr. 17, die betrekking hebben op de raadpleging van het Adviescomité, zijn van overeenkomstige toepassing, met dien verstande dat de gemeenschappelijke bijeenkomsten met de Commissie op zijn vroegst één maand na de verzending van de uitnodigingen zullen plaatsvinden.

Artikel 7

Indien de Commissie ambtshalve of op verzoek van een Lid-Staat of van natuurlijke of rechtspersonen die aantonen daarbij een rechtmatig belang te hebben, vaststelt dat in een bepaald geval overeenkomsten die vallen onder een verordening krachtens artikel 1, desondanks bepaalde gevolgen

hebben die onverenigbaar zijn met de voorwaarden van artikel 85, lid 3, van het Verdrag, kan zij, onder bepaling dat de verordening op het onderhavige geval niet meer van toepassing is, overeenkomstig de artikelen 6 en 8 van Verordening nr. 17 een beschikking geven, zonder dat de in artikel 4, lid 1, van Verordening nr. 17 bedoelde aanmelding vereist is.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1971.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. PEDINI

VERORDENING (EEG) Nr. 2822/71 VAN DE RAAD

van 20 december 1971

tot aanvulling van Verordening nr. 17 betreffende de toepassing van de artikelen 85 en 86 van het Verdrag

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 87,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité,

Overwegende dat in artikel 4, lid 2, van Verordening nr. 17 ⁽¹⁾ bepaalde overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen worden vrijgesteld van de in lid 1 van hetzelfde artikel voorgeschreven aanmelding ;

Overwegende dat de totstandbrenging van een gemeenschappelijke markt een aanpassing van de ondernemingen aan de omstandigheden op deze grotere markt noodzakelijk maakt en dat samenwerking tussen ondernemingen een geschikt middel tot aanpassing kan vormen ; dat het in het bijzonder wenselijk lijkt, de samenwerking op het gebied van het onderzoek en de ontwikkeling alsmede het sluiten van specialisatieovereenkomsten die de werking van de concurrentie niet ongunstig beïnvloeden, te vergemakkelijken ;

Overwegende dat deze samenwerking wordt vergemakkelijkt wanneer de desbetreffende overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen niet meer behoeven te worden aangemeld ;

Overwegende dat bij het verlenen van vrijstelling van de aanmelding zowel met de wens van de ondernemingen om hun samenwerking te vergemakkelijken, als met de eis van een doeltreffend toezicht rekening moet worden gehouden ;

Overwegende dat overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen die uitsluitend betrekking hebben op gemeenschappelijk onderzoek en ontwikkeling, voor zover zij de mededinging al beperken, in het algemeen niet zo gevaarlijk zijn dat een aanmelding daarvan noodzakelijk zou zijn ;

Overwegende dat specialisatieovereenkomsten tot verbetering van de productie of van de distributie der produkten kunnen bijdragen ; dat een ongunstige beïnvloeding van de werking der concurrentie in het algemeen niet behoeft te worden gevreesd, zolang de betrokken ondernemingen een bepaalde omvang en voor de gespecialiseerde produkten een bepaald marktaandeel niet overschrijden ; dat dergelijke overeenkomsten in de regel krachtens artikel 85, lid 3, van het Verdrag kunnen worden vrijgesteld van het verbod van lid 1 van dat artikel ;

Overwegende dat het derhalve gewenst is artikel 4, lid 2, van Verordening nr. 17 aan te vullen en overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen inzake gemeenschappelijk onderzoek en ontwikkeling, voor zover de concurrentie daardoor mocht worden beperkt, alsmede bepaalde specialisatieovereenkomsten, van de aanmeldingsplicht vrij te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Enig artikel

Artikel 4, lid 2, van Verordening nr. 17 wordt als volgt aangevuld :

„2. Lid 1 is niet van toepassing op overeenkomsten, besluiten en onderling afgestemde feitelijke gedragingen voor zover

1. (onveranderd),

2. (onveranderd),

3. Zij uitsluitend betreffen :

a) (onveranderd),

b) het gemeenschappelijk onderzoek en de gemeenschappelijke ontwikkeling,

c) de specialisatie, bij de vervaardiging van produkten, met inbegrip van de overeenkomsten die nodig zijn voor de verwezenlijking daarvan

— wanneer de produkten waarop de specialisatie betrekking heeft, op een belangrijk gebied van de gemeenschappelijke markt niet meer dan 15 % van de omzet in gelijke

⁽¹⁾ PB nr. 13 van 21. 2. 1962, blz. 204/62.

- of voor de consument op grond van hun eigenschappen, hun prijs en hun gebruik te beschouwen producten uitmaken en
- wanneer de totale jaarlijkse omzet van de deelnemende ondernemingen

niet meer bedraagt dan 200 miljoen rekeneenheden.

Deze overeenkomsten, besluiten en gedragingen kunnen bij de Commissie worden aangemeld.”

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1971.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. PEDINI

VERORDENING (EEG) Nr. 2823/71 VAN DE RAAD

van 20 december 1971

houdende tijdelijke gedeeltelijke schorsing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor wijn van oorsprong en herkomst uit Marokko, Tunesië en Turkije

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europese Parlement,

Overwegende dat het, ingevolge de inwerkingtreding van Verordening (EEG) nr. 816/70 van de Raad van 28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen inzake de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2504/71 ⁽²⁾, wenselijk is, in afwachting van een definitieve regeling, een voorlopige regeling vast te stellen voor Marokko, Tunesië en Turkije, ten einde een voor de uitvoer van wijn uit deze landen nadelige onderbreking van de continuïteit te voorkomen ;

Overwegende dat deze voorlopige regeling, die dezelfde dient te zijn voor de gehele Gemeenschap, de door de bovenbedoelde reglementering geboden bescherming van de gemeenschappelijke markt niet in gevaar mag brengen ; dat door een gedeeltelijke schorsing van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief, met inachtneming van de referentieprij, het gestelde doel kan worden bereikt ;

Overwegende dat deze voorlopige regeling moet worden toegepast voor een beperkt tijdvak waardoor het mogelijk wordt voor Turkije artikel 11 van bijlage 5 van de Interimovereenkomst tussen de Euro-

pese Economische Gemeenschap en Turkije ten uitvoer te leggen en voor de andere betrokken landen een definitieve vast te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. De douanerechten bij invoer in de Gemeenschap van wijn van verse druiven van post ex 22.05 van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong en van herkomst uit Marokko, Tunesië en Turkije, zijn gelijk aan 60 % van de rechten van het gemeenschappelijk douanetarief welke gelden op de datum van de invoer.

2. Het bepaalde in lid 1 geldt slechts indien aan de in artikel 9, lid 3, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 816/70 vermelde voorwaarden is voldaan.

Voor de toepassing van vorenbedoelde alinea worden de in het gemeenschappelijk douanetarief vermelde rechten evenwel vervangen door die welke worden toegepast uit hoofde van lid 1.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1972.

Zij is van toepassing uiterlijk tot en met 31 augustus 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1971.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. PEDINI

⁽¹⁾ PB nr. L 99 van 5. 5. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 261 van 26. 11. 1971, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 2824/71 VAN DE RAAD

van 20 december 1971

betreffende de vaststelling van de gemeenschappelijke kwantitatieve uitvoercontingenten voor bepaalde assen en residuen van koper, alsmede voor bepaalde resten en afvallen van koper, aluminium en lood

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2603/69 van de Raad van 20 december 1969 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke uitvoerregeling ⁽¹⁾, inzonderheid op artikel 7,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1023/70 van de Raad van 25 mei 1970 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke procedure voor het beheer van kwantitatieve contingenten ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 2,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het dienstig is een gemeenschappelijke uitvoerregeling tot stand te brengen voor bepaalde assen en residuen van koper alsmede voor bepaalde resten en afvallen van koper, aluminium en lood;

Overwegende dat voor genoemde produkten in de Gemeenschap een schaarste in de voorziening tegen concurrerende prijzen bestaat;

Overwegende dat door de vrije uitvoer van deze produkten de huidige voorzieningssituatie in gevaar zou komen als gevolg van een aanzienlijke toename

van de uitvoer en dat, ten einde aan een dergelijke toestand van schaarste het hoofd te kunnen bieden, tot dusverre kwantitatieve uitvoercontingenten werden gehandhaafd;

Overwegende dat het derhalve dienstig is voor het jaar 1972 voor deze produkten kwantitatieve uitvoercontingenten alsmede de criteria voor de verdeling ervan vast te stellen;

Overwegende dat de bepalingen met betrekking tot de controle op het intracommunautaire vervoer voorkomende in Verordening (EEG) nr. 1279/71 van de Commissie van 17 juni 1971 betreffende het gebruik van de documenten voor communautair douanevervoer ten behoeve van de toepassing van maatregelen bij uitvoer van bepaalde goederen ⁽³⁾, slechts van toepassing zijn voor zover de toepassing daarvan is voorgeschreven in de maatregelen waarbij de beperkingen van de uitvoer zijn ingesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor het jaar 1972 worden de communautaire kwantitatieve uitvoercontingenten voor de hieronder genoemde produkten als volgt vastgesteld:

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Hoeveelheid (in tonnen)
ex 26.03 D	Assen en residuen van koper en van koperlegeringen	9.620
ex 74.01	Resten en afvallen, van koper en van koperlegeringen:	
	— afkomstig van het slopen van schepen welke de nationaliteit van een derde land bezitten of van de onbruikbaarmaking van munitie welke door de strijdkrachten van derde landen is verkocht	10.600
	— andere	14.690
76.01 B	Resten en afvallen, van aluminium	1.595
78.01 B	Resten en afvallen, van lood	760

⁽¹⁾ PB nr. L 324 van 27. 12. 1969, blz. 25.

⁽²⁾ PB nr. L 124 van 8. 6. 1970, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 133 van 19. 6. 1971, blz. 32.

Artikel 2

De in artikel 1 vastgestelde contingenten worden overeenkomstig de volgende criteria verdeeld :

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Criterium
ex 26.03 D	Assen en residuen, van koper en van koperlegeringen	Uitvoermogelijkheden : hoeveelheden op basis van 1971 met geringe aanpassingen
ex 74.01	Resten en afvallen, van koper en van koperlegeringen : — afkomstig van het slopen van schepen welke de nationaliteit van een derde land bezitten of van de onbruikbaarmaking van munitie welke door de strijdkrachten van derde landen is verkocht — andere	Uitvoermogelijkheden : hoeveelheden op basis van 1971 met geringe aanpassingen Ongeveer 1 % van het metaalverbruik (met mogelijkheid tot differentiatie voor de Franse en Duitse quota)
76.01 B	Resten en afvallen, van aluminium	Ongeveer 1 ‰ van het metaalverbruik
78.01 B	Resten en afvallen, van lood	Ongeveer 1 ‰ van het metaalverbruik

Artikel 3

De uitvoer uit de Gemeenschap van de in artikel 1 bedoelde produkten, verkregen onder toepassing van de regeling van het actieve veredelingsverkeer in de zin van het bepaalde in de richtlijn van de Raad van 4 maart 1969 inzake de harmonisatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen met betrekking tot de regeling „actieve verdeling” ⁽¹⁾, alsmede de tijdelijke uitvoer van produkten ter bewerking, verwerking of herstelling in een derde land, welke produkten bestemd zijn voor de wederinvoer ten verbruik in het douanegebied van de Gemeenschap (passieve verdeling) worden in mindering gebracht op het quotum van de uitvoerende Lid-Staat.

Artikel 4

De bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1279/71 van de Commissie van toepassing op het verkeer

binnen de Gemeenschap van de in artikel 1 genoemde produkten.

Artikel 5

Te gelegener tijd en in ieder geval vóór 31 december 1972 stelt de Raad de maatregelen vast die volgens deze verordening voor de uitvoer van de in artikel 1 genoemde produkten moeten worden genomen.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is van toepassing tot en met 31 december 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1971.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. PEDINI

⁽¹⁾ PB nr. L 58 van 8.3.1969, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 2825/71 VAN DE RAAD

van 20 december 1971

betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van communautaire tariefcontingenten voor werklood en ander ruw lood dan werklood van de onderverdelingen 78.01 A I en A II van het gemeenschappelijk douanetarief (jaar 1972)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien de ontwerp-verordening, ingediend door de Commissie,

Overwegende dat de produktie van ruw lood in de Gemeenschap onvoldoende is en dat de producenten niet in alle behoeften van de verwerkende industrieën in de Gemeenschap kunnen voorzien ;

Overwegende dat het derhalve in het belang van de Gemeenschap is om voor een bepaalde hoeveelheid van dit metaal de toepassing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor een periode van één jaar te schorsen, daarbij onderscheid makend tussen werklood (ruw lood dat ten minste 0,02 % zilver bevat en bestemd is om te worden gezuiverd) en ander ruw lood dan werklood ;

Overwegende dat het, wegens de geringe vervlechting van de markten van werklood en van ander ruw lood dan werklood in de Gemeenschap en het ontbreken van volledige statistische gegevens over deze twee kwaliteiten lood, niet mogelijk lijkt om, bij het vaststellen van de hoeveelheid en de verdeling van de communautaire tariefcontingenten voor bedoelde metalen uit te gaan van vroegere gegevens ; dat op basis van de behoefteramingen van de Lid-Staten de voor 1972 te openen tariefcontingenten 168.000 ton werklood en 60.000 ton ander ruw lood dan werklood bedragen ; dat bij deze laatste hoeveelheid van 60.000 ton rekening is gehouden met de noodzaak een zeker evenwicht te bewaren bij de mogelijkheden tot in mindering brengen op het tariefcontingent voor ruw lood in het algemeen, ten einde de communautaire loodsmelterijen enigermate te beschermen ; dat daartoe alleen rekening is gehouden met de geraamde behoeften van sommige Lid-Staten aan bepaalde kwaliteiten lood ; dat derhalve de Lid-Staten zelf moeten kunnen toestaan dat alleen lood van bepaalde kwaliteit en voor bepaalde bestemmingen op genoemde hoeveelheid van 60.000 ton in mindering wordt gebracht ;

Overwegende dat het, ten einde nauwkeuriger rekening te houden met de eventuele ontwikkeling van de invoer van de betrokken produkten in de verschillende Lid-Staten, dienstig is het contingent voor elke kwaliteit ruw lood in twee gedeelten te splitsen, waarvan het eerste gedeelte over de Lid-Staten wordt verdeeld, terwijl het tweede gedeelte een reserve vormt ter voorziening in de verdere

behoeften van de Lid-Staten wanneer zij hun aanvankelijk quotum hebben verbruikt ; dat het, ten einde de importeurs van iedere Lid-Staat enige zekerheid te verschaffen, aanbeveling verdient de eerste gedeelten vast te stellen op 153.050 ton voor werklood en op 55.850 ton voor ander ruw lood dan werklood, terwijl de overblijvende gedeelten, respectievelijk 14.950 en 4.150 ton, de reserves vormen ; dat bij gebrek aan een voldoende representatieve referentieperiode de aanvankelijke quota van de Lid-Staten, op basis van ramingen die rekening houden met de nieuwe situatie, als volgt kunnen worden vastgesteld :

	(in tonnen)	
	Werklood	Ander ruw lood
Duitsland	90.000	16.615
Benelux	26.000	22.155
Frankrijk	50	465
Italië	37.000	16.615
	153.050	55.850 ;

Overwegende dat de eerste quota die aan de Lid-Staten zijn toegekend meer of minder snel kunnen zijn uitgeput ; dat het, ten einde met dit feit rekening te houden en iedere onderbreking te voorkomen, van belang is dat iedere Lid-Staat die zijn eerste quotum vrijwel geheel heeft benut, een aanvullend quotum uit de desbetreffende reserve opneemt ; dat deze opname door iedere Lid-Staat dient te worden verricht, wanneer elk van zijn aanvullende quota vrijwel geheel is benut en wel zo vaak als de reserve dat toelaat ; dat de eerste en aanvullende quota moeten gelden tot aan het einde van de periode waarvoor het contingent is toegekend ; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name op de hoogte moet worden gehouden van de uitputtingsgraad van het contingent en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten ;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat een Lid-Staat, die op een bepaald tijdstip tijdens de geldigheidsduur van de contingenten een aanzienlijk overschot van een van zijn aanvankelijke quota heeft, een aanmerkelijk percentage daarvan in de desbetreffende reserve terugstort, om te voorkomen dat een gedeelte van een der communautaire contingenten in

een Lid-Staat ongebruikt blijft, terwijl andere Lid-Staten daarvan gebruik zouden kunnen maken ;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg voor de verdeling van het betrokken tariefcontingent zijn verenigd in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke transactie met betrekking tot het beheer van de aan deze Economische Unie toegewezen quota door één van haar leden kan worden verricht,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Voor het jaar 1972 wordt het recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor ruw lood van onderverdelingen 78.01 A I en A II geheel geschorst in het kader van tariefcontingenten van

- a) 168.000 ton voor ruw lood dat ten minste 0,02 gewichtspersenenten zilver bevat en bestemd is om te worden gezuiverd (werklood),
- b) 60.000 ton voor ander ruw lood dan werklood.

Artikel 2

1. Een eerste gedeelte van elk der in artikel 1 bedoelde tariefcontingenten, dat 153.050 ton bedraagt voor werklood en 55.850 ton voor ander ruw lood dan werklood, wordt over de Lid-Staten verdeeld ; de quota die, behoudens het bepaalde in artikel 5, tot en met 31 december 1972 gelden, zijn voor de Lid-Staten als volgt vastgesteld :

- a) voor ruw lood dat ten minste 0,02 gewichtspersenenten zilver bevat en bestemd is om te worden gezuiverd (werklood) :

Duitsland	90.000 ton
Benelux	26.000 ton
Frankrijk	50 ton
Italië	37.000 ton,

- b) voor ander ruw lood dan werklood :

Duitsland	16.615 ton
Benelux	22.155 ton
Frankrijk	465 ton
Italië	16.615 ton.

2. Het tweede gedeelte van ieder contingent, ter grootte van respectievelijk 14.950 ton en 4.150 ton, vormt de communautaire reserve.

Artikel 3

1. Een Lid-Staat die één van zijn aanvankelijke quota als vastgesteld in artikel 2, lid 1, dan wel — indien artikel 5 is toegepast — dat quotum verminderd met de in de overeenkomstige reserve teruggestorte hoeveelheid, voor 90 % of meer heeft benut, gaat, voor zover er in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is, door middel van

kennisgeving aan de Commissie onverwijld over tot opnemng van een tweede quotum dat gelijk is aan 10 % van zijn aanvankelijk quotum.

2. Een Lid-Staat die het na volledige aanwending van een van zijn aanvankelijke quota opgenomen tweede quotum voor 90 % of meer heeft benut, gaat door middel van kennisgeving aan de Commissie onmiddellijk over tot opnemng van een derde quotum dat gelijk is aan 5 % van zijn aanvankelijk quotum, voor zover er in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is.

3. Een Lid-Staat die het na volledige benutting van zijn tweede quotum opgenomen derde quotum voor 90 % of meer heeft benut, gaat op de in lid 2 omschreven wijze over tot opnemng van een vierde quotum, dat gelijk is aan het derde quotum. Deze procedure wordt verder op overeenkomstige wijze toegepast totdat de reserve is uitgeput.

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1, 2 en 3 kan iedere Lid-Staat geringere hoeveelheden opnemen dan de in die leden vastgestelde quota, wanneer er aanleiding is om aan te nemen dat die quota wellicht niet geheel zullen worden benut. De betrokken Lid-Staat deelt aan de Commissie de redenen mede die tot toepassing van het onderhavige lid hebben geleid.

Artikel 4

De uit hoofde van artikel 3 opgenomen extra quota gelden tot en met 31 december 1972.

Artikel 5

Indien een Lid-Staat op 15 oktober 1972 één van zijn aanvankelijke quota niet geheel heeft aangewend stort hij uiterlijk op 31 oktober 1972 van de niet-benutte hoeveelheid het gedeelte boven 20 % van zijn aanvankelijk quotum in de overeenkomstige reserve terug. Hij kan een grotere hoeveelheid terugstorten, indien er aanleiding is om aan te nemen dat deze anders wellicht onbenut zal blijven.

Elke Lid-Staat geeft uiterlijk op 31 oktober 1972 aan de Commissie kennis van de totale invoer van de betrokken produkten, die tot en met 15 oktober 1972 heeft plaatsgevonden en op het communautaire contingent in mindering is gebracht, alsmede eventueel van het gedeelte van ieder van zijn aanvankelijke quota dat hij in elk van de reserves terugstort.

Artikel 6

De Lid-Staten kunnen bepalen dat alleen sommige kwaliteiten lood of lood voor bepaalde bestemmingen op hun aandeel van ander ruw lood dan werklood in mindering zullen worden gebracht.

Artikel 7

De Commissie houdt een boekhouding bij van de door de Lid-Staten overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 2 en 3 geopende quota, en geeft, zodra de opgaven haar bereiken, iedere Lid-Staat kennis van de in de reserves nog aanwezige hoeveelheden.

Zij stelt de Lid-Staten uiterlijk op 15 november 1972 in kennis van de stand van elk van de reserves, na de overeenkomstig artikel 5 verrichte terugstortingen.

Zij ziet erop toe dat de opneming waardoor de reserve volledig wordt uitgeput, tot de beschikbare hoeveelheid beperkt blijft en deelt daartoe aan de Lid-Staat die de laatste opneming verricht, mede hoeveel het saldo bedraagt.

Artikel 8

1. De Lid-Staten beheren hun quota voor werkloos volgens het stelsel van de verdeling vooraf en voor ander ruw lood dan werkloos volgens hun eigen bepalingen inzake tariefcontingenten.

2. Zij treffen alle dienstige maatregelen om, door opening van de met toepassing van artikel 3 door hen opgenomen extra quota, de door hen ingevoerde hoeveelheden zonder onderbreking in mindering te kunnen brengen op hun gecumuleerd aandeel in het

communautaire contingent. Zij waarborgen aan de op hun grondgebied gevestigde importeurs van de betrokken produkten dat zij vrijelijk in aanmerking komen voor de quota die aan deze Lid-Staten zijn toegekend.

3. De mate waarin van de quota van elke Lid-Staat gebruik is gemaakt, wordt vastgesteld op grond van de ingevoerde hoeveelheden van de betrokken produkten, die bij de douane ten invoer tot verbruik zijn aangegeven.

Artikel 9

De Lid-Staten stellen de Commissie periodiek op de hoogte van de invoer van herkomst uit derde landen, die daadwerkelijk op hun quota in mindering is gebracht.

Artikel 10

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat de bepalingen van deze verordening worden nagekomen.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1971.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. PEDINI

VERORDENING (EEG) Nr. 2826/71 VAN DE RAAD

van 20 december 1971

betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor ruw zink van onderverdeling 79.01 A van het gemeenschappelijk douanetarief (jaar 1972)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien de ontwerp-verordening, ingediend door de Commissie,

Overwegende dat de produktie van ruw zink in de Gemeenschap is om voor een bepaalde hoeveelheid niet kunnen voorzien in alle behoeften van de verwerkende industrieën in de Gemeenschap ;

Overwegende dat het derhalve in het belang van de Gemeenschap is om voor een bepaalde hoeveelheid van dit metaal de toepassing van de autonome rechten van het gemeenschappelijk douanetarief voor een periode van één jaar te schorsen ;

Overwegende dat het wegens de geringe vervlechting van de markten van ruw zink en het ontbreken van volledige statistische gegevens over dit metaal niet mogelijk lijkt uit te gaan van vroegere gegevens bij het vaststellen van de hoeveelheid en de verdeling van het communautair tariefcontingent voor dit metaal ; dat op basis van de ramingen van de behoeften van de Lid-Staten het voor 1972 te openen tariefcontingent 24.000 ton ruw zink bedraagt ; dat bij deze hoeveelheid rekening is gehouden met de noodzaak een redelijk niveau niet te overschrijden, om aldus de communautaire zinkproduktie te beschermen ; dat daartoe alleen rekening is gehouden met de geraamde behoeften van sommige Lid-Staten aan bepaalde kwaliteiten zink ; dat derhalve de Lid-Staten zelf moeten kunnen toestaan dat alleen zink van bepaalde kwaliteiten en voor bepaalde bestemmingen op genoemde hoeveelheid in mindering wordt gebracht ;

Overwegende dat het, ten einde nauwkeuriger rekening te houden met de eventuele ontwikkeling van de invoer van de betrokken produkten in de verschillende Lid-Staten, dienstig is het tariefcontingent van 24.000 ton in twee gedeelten te splitsen, waarvan het eerste gedeelte over de Lid-Staten wordt verdeeld, terwijl het tweede gedeelte een reserve vormt ter voorziening in de verdere behoeften van de Lid-Staten wanneer zij hun aanvankelijk quotum hebben verbruikt ; dat het, ten einde de importeurs van iedere Lid-Staat enige zekerheid te verschaffen, aanbeveling verdient het eerste gedeelte vast te stellen op 21.500 ton, terwijl het overblijvende gedeelte, namelijk 2.500 ton, de reserve vormt ; dat met name bij gebrek aan een voldoende representatieve referen-

tieperiode de aanvankelijke quota van de Lid-Staten, op basis van ramingen die rekening houden met de nieuwe situatie, volgens de onderstaande percentages kunnen worden vastgesteld :

Duitsland	53,48
Benelux	31,65
Frankrijk	1,62
Italië	13,25 ;

Overwegende dat de eerste quota die aan de Lid-Staten zijn toegekend, meer of minder snel kunnen zijn uitgeput ; dat het ten einde met dit feit rekening te houden en iedere onderbreking te voorkomen van belang is dat iedere Lid-Staat die zijn eerste quotum vrijwel geheel heeft benut een aanvullend quotum uit de reserve opneemt ; dat deze opnemings door iedere Lid-Staat dient te worden verricht wanneer elk van zijn aanvullende quota vrijwel geheel is benut en wel zo vaak als de reserve dit toelaat ; dat de eerste en aanvullende quota moeten gelden tot aan het einde van de periode waarvoor het contingent is toegekend ; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name op de hoogte moet worden gehouden van de uitputtingsgraad van het contingent en de Lid-Staten moet kunnen inlichten ;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat een Lid-Staat die op een bepaald tijdstip tijdens de geldigheidsduur van het contingent een aanzienlijk overschot van zijn aanvankelijk quotum heeft, een aanmerkelijk percentage daarvan in de reserve terugstort om te voorkomen dat een gedeelte van het communautaire contingent in een Lid-Staat ongebruikt blijft, terwijl andere Lid-Staten daarvan gebruik zouden kunnen maken ;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg voor de verdeling van het betrokken tariefcontingent verenigd zijn in en vertegenwoordigd door de Benelux Economische Unie, elke transactie met betrekking tot het beheer van de aan de genoemde Economische Unie toegewezen quota kan worden verricht door één van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Voor het jaar 1972 wordt het recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor ruw zink van onderverdeling 79.01 A geheel geschorst in het kader van een tariefcontingent van 24.000 ton.

Artikel 2

1. Een eerste gedeelte van dit communautair tariefcontingent dat 21.500 ton bedraagt, wordt over de Lid-Staten verdeeld; de quota die, behoudens het bepaalde in artikel 5, tot en met 31 december 1972 gelden, zijn voor de Lid-Staten als volgt vastgesteld:

Duitsland	11.500 ton
Benelux	6.800 ton
Frankrijk	350 ton
Italië	2.850 ton.

2. Het tweede gedeelte ter grootte van 2.500 ton vormt de reserve.

Artikel 3

1. Een Lid-Staat die zijn aanvankelijk quotum als vastgesteld in artikel 2, lid 1, dan wel — indien artikel 5 is toegepast — dat quotum verminderd met de in de overeenkomstige reserve teruggestorte hoeveelheid, voor 90 % of meer heeft aangewend, gaat, voor zover er in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is, door middel van kennisgeving aan de Commissie onverwijld over tot opnemings van een tweede quotum dat gelijk is aan 10 % van zijn aanvankelijk quotum.

2. Een Lid-Staat die het na volledige aanwending van zijn aanvankelijk quotum opgenomen tweede quotum voor 90 % of meer heeft benut, gaat door middel van kennisgeving aan de Commissie onverwijld over tot opnemings van een derde quotum dat gelijk is aan 5 % van zijn aanvankelijk quotum, voor zover er in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is.

3. Een Lid-Staat die het na volledige aanwending van zijn tweede quotum opgenomen derde quotum voor 90 % of meer heeft benut, gaat op de in lid 2 omschreven wijze over tot opnemings van een vierde quotum, dat gelijk is aan het derde quotum. Deze procedure wordt verder op overeenkomstige wijze toegepast totdat de reserve is uitgeput.

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1, 2 en 3 kan iedere Lid-Staat geringere hoeveelheden opnemen dan de in die leden vastgestelde quota, wanneer er aanleiding is om aan te nemen dat die quota wellicht niet geheel zullen worden benut. De betrokken Lid-Staat deelt aan de Commissie de redenen mede die tot toepassing van het onderhavige lid hebben geleid.

Artikel 4

De uit hoofde van artikel 3 opgenomen extra quota gelden tot en met 31 december 1972.

Artikel 5

Indien een Lid-Staat op 15 oktober 1972 zijn aanvankelijk quotum niet geheel heeft aangewend, stort hij uiterlijk op 31 oktober 1972 van de niet-benutte hoeveelheid het gedeelte boven 20 % van zijn aanvankelijk quotum in de overeenkomstige reserve terug. Hij kan een grotere hoeveelheid terugstorten indien er aanleiding is om aan te nemen dat deze anders wellicht onbenut zal blijven.

Elke Lid-Staat geeft uiterlijk op 31 oktober 1972 aan de Commissie kennis van de totale invoer van het betrokken produkt die tot en met 15 oktober 1972 heeft plaatsgevonden en op het communautaire contingent in mindering is gebracht, alsmede eventueel van het gedeelte van zijn aanvankelijk quotum dat hij in de reserve terugstort.

Artikel 6

De Lid-Staten kunnen bepalen dat alleen sommige kwaliteiten ruw zink of ruw zink voor bepaalde bestemmingen op hun aandeel in mindering zullen worden gebracht.

Artikel 7

De Commissie houdt boekhouding bij van de door de Lid-Staten overeenkomstig het bepaalde in de artikelen 2 en 3 geopende quota en geeft, zodra de opgaven haar bereiken, iedere Lid-Staat kennis van de in de reserve nog aanwezige hoeveelheden.

Zij stelt de Lid-Staten uiterlijk op 15 november 1972 in kennis van de stand van de reserve, na de overeenkomstig artikel 5 verrichte terugstortingen.

Zij ziet erop toe dat de opnemings waardoor de reserve volledig wordt uitgeput tot de beschikbare hoeveelheid beperkt blijft en deelt daartoe aan de Lid-Staat die de laatste opnemings verricht mede hoeveel het saldo bedraagt.

Artikel 8

1. De Lid-Staten beheren hun quota volgens hun eigen bepalingen inzake tariefcontingenten.

2. Zij treffen alle dienstige maatregelen om, door opening van de met toepassing van artikel 3 door hen opgenomen extra quota de door hen ingevoerde hoeveelheden zonder onderbreking in mindering te kunnen brengen op hun gecumuleerd aandeel in het communautaire contingent. Zij waarborgen aan de op hun grondgebied gevestigde importeurs van het betrokken produkt dat zij vrijelijk in aanmerking komen voor de quota die aan deze Lid-Staten zijn toegekend.

3. De mate waarin van de quota van elke Lid-Staat gebruik is gemaakt, wordt vastgesteld op

grond van de ingevoerde hoeveelheden van de betrokken produkten, die bij de douane ten invoer tot verbruik zijn aangegeven.

Artikel 9

De Lid-Staten stellen de Commissie **periodiek op de** hoogte van de invoer van herkomst uit derde landen, die daadwerkelijk op hun quotum in mindering is gebracht.

Artikel 10

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat de bepalingen van deze verordening worden nagekomen.

Artikel 11

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1971.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. PEDINI

VERORDENING (EEG) Nr. 2827/71 VAN DE RAAD

van 20 december 1971

betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van het communautaire tariefcontingent voor ruw magnesium van onderverdeling 77.01 A van het gemeenschappelijk douanetarief (1972)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat de Europese Economische Gemeenschap de verplichting op zich heeft genomen om voor ruw magnesium van onderverdeling 77.01 A een jaarlijks communautair tariefcontingent te openen tot een hoeveelheid die zodanig is berekend, dat het gedeelte van het verbruik van de Gemeenschap, dat niet gedekt wordt door de communautaire produktie van het betrokken produkt, zal worden ingevoerd met vrijdom van recht, zodra het Protocol van Genève (1967) in werking is getreden; dat dit Protocol thans voor de Gemeenschap van kracht is en dat derhalve het betrokken communautaire tariefcontingent voor het jaar 1972 geopend dient te worden;

Overwegende dat om de omvang van het betrokken communautaire tariefcontingent vast te stellen, het totale verbruik van de verwerkende industrie in de Lid-Staten over het jaar waarop het contingent betrekking heeft, alsmede het peil van de communautaire produktie in dezelfde periode moeten worden geraamd; dat zelfs een zeer approximatieve raming van het totale verbruik en van de totale produktie in de Gemeenschap voor het jaar 1972 hoogst willekeurig is, omdat het niet mogelijk is nu reeds de omvang te ramen van het verbruik van ruw magnesium in sommige Lid-Staten gedurende het betrokken jaar, evenmin als het peil dat de communautaire produktie zou kunnen bereiken, omdat deze belangrijk kan toenemen door de in uitvoering zijnde uitbreiding van de installaties in de Gemeenschap; dat het in elk geval uitgesloten is dat de communautaire produktie in het betrokken jaar volledig in de communautaire behoeften zal kunnen voorzien; dat het derhalve wenselijk is, voor het jaarlijks contingent een passende omvang vast te stellen, die 10.000 ton zou kunnen bedragen; dat de vaststelling van deze hoeveelheid, welke op voorzichtige ramingen berust, latere aanpassingen niet uitsluit;

Overwegende dat de markt van magnesium met 99,8 of meer gewichtspersenenten zuiver magnesium (hierna „niet-gelegeerd ruw magnesium” genoemd) en die van magnesium met minder dan 99,8 gewichtspersenenten zuiver magnesium (hierna „gelegeerd

ruw magnesium” genoemd) aanzienlijke verschillen vertonen; dat het derhalve gegrond lijkt, een onderscheid te maken tussen deze twee soorten magnesium en bovengenoemd contingent over deze twee soorten te verdelen;

Overwegende dat de Lid-Staten, voor wat niet-gelegeerd ruw magnesium betreft, met inachtneming van een contingent van 10.000 ton, hebben meegedeeld dat ongeveer 600 ton uit derde landen moet worden ingevoerd; dat dit getal gegrond lijkt, gezien enerzijds de verhouding die vroeger met name in de eerste maanden van 1971, bestond tussen het verbruik van deze soort magnesium en het totale magnesiumverbruik, en anderzijds de vooruitzichten voor de ontwikkeling op korte termijn voor de ontwikkeling van de communautaire produktie van deze soort magnesium;

Overwegende dat met name dient te worden gewaarborgd dat alle importeurs van de Gemeenschap te allen tijde en in gelijke mate gebruik kunnen maken van de door het bedoelde contingent geboden mogelijkheden, en dat het aan dat contingent verbonden recht in alle Lid-Staten zonder onderbreking wordt toegepast op alle invoer van het betrokken produkt, tot op het tijdstip waarop het tariefcontingent geheel is uitgeput; dat een regeling voor het beheer van het communautaire tariefcontingent, welke is gebaseerd op een verdeling over de Lid-Staten, in overeenstemming lijkt te zijn met het communautaire karakter van dat contingent in het licht van de hierboven uiteengezette beginselen; dat die verdeling, om zo goed mogelijk bij de werkelijke ontwikkeling op de markten van de betrokken produkten aan te sluiten, zou moeten geschieden naar verhouding van de behoeften van de Lid-Staten, berekend enerzijds aan de hand van de statistische gegevens betreffende de invoer uit derde landen gedurende een representatieve referentieperiode, en anderzijds aan de hand van de economische vooruitzichten voor 1972; dat derhalve de percentages voor de eerste verdeling bij benadering als volgt kunnen worden vastgesteld:

— voor niet-gelegeerd ruw magnesium:

Duitsland	62,20
Frankrijk	0,80
Italië	0,20
Nederland	14,00
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	22,80,

— voor gelegeerd ruw magnesium :

Duitsland	97,50
Frankrijk	0,25
Italië	0,25
Nederland	1,20
Belgisch-Luxemburgse Economische Unie	0,80;

Overwegende dat het, ten einde beter rekening te houden met de eventuele ontwikkeling van de invoer van de betrokken produkten in de diverse Lid-Staten, dienstig is het contingent dat voor elke soort ruw magnesium is vastgesteld in twee gedeelten te splitsen, waarvan het eerste gedeelte volgens bovengenoemde percentages over de Lid-Staten wordt verdeeld, terwijl het tweede gedeelte een reserve vormt ter voorziening in de verdere behoeften van de Lid-Staten wanneer zij hun aanvankelijke quota hebben verbruikt; dat het, ten einde aan de importeurs van iedere Lid-Staat enige zekerheid te verschaffen, dienstig is de eerste gedeelten vast te stellen op 525 ton voor niet-gelegeerd ruw magnesium en 8.200 ton voor gelegeerd ruw magnesium, terwijl de saldo's, zijnde respectievelijk 75 en 1.200 ton, de reserves vormen;

Overwegende dat de aanvankelijke quota van de Lid-Staten meer of minder snel kunnen zijn verbruikt; dat het, ten einde daarmee rekening te houden en elke onderbreking te voorkomen, van belang is dat iedere Lid-Staat die een van zijn aanvankelijke quota vrijwel geheel heeft opgebruikt, overgaat tot opname van een extra quotum uit de overeenkomstige reserve; dat dergelijke opnemingen door iedere Lid-Staat dienen te worden verricht wanneer elk van zijn extra quota nagenoeg geheel is aangewend, en wel zo vaak als de reserve dit toelaat; dat de aanvankelijke en de extra quota moeten gelden tot aan het einde van de geldigheidsduur van het contingent; dat deze wijze van beheer een nauwe samenwerking vereist tussen de Lid-Staten en de Commissie, die met name de benuttingsgraad van het contingent moet kunnen volgen en de Lid-Staten daarover moet kunnen inlichten;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat een Lid-Staat die op een bepaald tijdstip van de geldigheidsduur van het contingent een aanzienlijk overschot van een van zijn aanvankelijke quota heeft, daarvan een aanmerkelijk percentage terugstort in de overeenkomstige reserve, ten einde te voorkomen dat in een Lid-Staat een gedeelte van de contingenten onbenut blijft, terwijl andere Lid-Staten er gebruik van zouden kunnen maken;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg voor de verdeling van het betrokken tariefcontingent verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke transactie met betrekking tot het beheer van de aan de genoemde Economische Unie

toegewezen quota kan worden verricht door één van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Van 1 januari tot en met 31 december 1972 wordt het recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor ruw magnesium van onderverdeling 77.01 A geheel geschorst in het kader van een communautair tariefcontingent ter grootte van 10.000 ton, waarvan :

- a) 600 ton voor ruw magnesium bevattende 99,8 of meer gewichtspersen zuiver magnesium ;
- b) 9.400 ton voor ruw magnesium bevattende minder dan 99,8 gewichtspersen zuiver magnesium.

Artikel 2

1. Van elk der in artikel 1 genoemde contingenten wordt een eerste gedeelte, dat respectievelijk 525 ton bedraagt voor niet-gelegeerd ruw magnesium en 8.200 ton voor gelegeerd ruw magnesium, over de Lid-Staten verdeeld; de quota die, behoudens het bepaalde in artikel 5, voor de periode van 1 januari tot en met 31 december 1972 gelden, zijn voor de Lid-Staten als volgt vastgesteld :

- a) voor ruw magnesium met 99,8 of meer gewichtspersen zuiver magnesium :

Duitsland	327 ton
Benelux	193 ton
Frankrijk	4 ton
Italië	1 ton ;

- b) voor ruw magnesium met minder dan 99,8 gewichtspersen zuiver magnesium :

Duitsland	8.000 ton
Benelux	160 ton
Frankrijk	20 ton
Italië	20 ton.

2. De tweede gedeelten, die respectievelijk 75 en 1.200 ton bedragen, vormen de communautaire reserves.

Artikel 3

1. Indien een van de aanvankelijke quota van een Lid-Staat — zoals vastgesteld in artikel 2, lid 1 — dan wel dat zelfde quotum, verminderd met het bij toepassing van artikel 5 in de overeenkomstige reserve teruggestorte gedeelte, voor 90 % of meer is benut, gaat de betrokken Lid-Staat, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot de opname van een tweede quotum ter grootte van 10 % van zijn aanvankelijk quotum, voor zover in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is.

2. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van een van zijn aanvankelijke quota, het door hem opgenomen tweede quotum voor 90 % of meer heeft benut, gaat hij, door middel van een kennisgeving aan de Commissie, onverwijld over tot opnemning van een derde quotum ter grootte van 5 % van zijn aanvankelijk quotum, voor zover in de reserve nog een voldoende hoeveelheid aanwezig is.

3. Indien een Lid-Staat, na volledige benutting van een van zijn tweede quota, het door hem opgenomen derde quotum voor 90 % of meer heeft benut, gaat hij op de in lid 2 omschreven wijze over tot opnemning van een vierde quotum dat gelijk is aan het derde. Deze procedure wordt verder op overeenkomstige wijze toegepast totdat de reserve is uitgeput.

4. In afwijking van het bepaalde in de leden 1, 2 en 3 kan iedere Lid-Staat overgaan tot de opnemning van geringe hoeveelheden dan de in die leden vastgestelde quota, wanneer er aanleiding is om aan te nemen dat die quota wellicht niet geheel zullen worden benut. De betrokken Lid-Staat deelt aan de Commissie de redenen mede die tot toepassing van de bepalingen van het onderhavige lid hebben geleid.

Artikel 4

De overeenkomstig artikel 3 opgenomen extra quota gelden tot en met 31 december 1972.

Artikel 5

Indien een Lid-Staat op 15 september 1972 een van zijn aanvankelijke quota niet geheel aangewend, stort hij uiterlijk op 10 oktober 1972 van de niet-benutte hoeveelheid het gedeelte boven 20 % van zijn aanvankelijk quotum in de overeenkomstige reserve terug. Hij kan een grotere hoeveelheid terugstorten, wanneer er aanleiding is om aan te nemen dat deze anders onbenut zal blijven.

Iedere Lid-Staat geeft uiterlijk op 10 oktober 1972 aan de Commissie kennis van de totale invoer van de betrokken produkten, die tot en met 15 september 1972 heeft plaatsgevonden en op het communautaire contingent in mindering is gebracht, alsmede eventueel van het gedeelte van elk van zijn aanvankelijke quota dat hij in elk van de reserves terugstort.

Artikel 6

De Commissie houdt boekhouding bij van de door de Lid-Staten overeenkomstig het bepaalde in de

artikelen 2 en 3 geopende quota, en geeft, zodra de opgaven haar bereiken, iedere Lid-Staat kennis van de in de reserves nog aanwezige hoeveelheden.

Zij stelt de Lid-Staten uiterlijk op 15 oktober 1972 in kennis van de stand van elk van de reserves, na de overeenkomstig artikel 5 verrichte terugstortingen.

Zij niet erop toe dat de opnemning, waardoor een van de reserves volledig wordt uitgeput, tot de nog beschikbare hoeveelheid beperkt blijft en deelt daartoe aan de Lid-Staat die de laatste opnemning verricht, mede hoeveel dit saldo bedraagt.

Artikel 7

1. De Lid-Staten beheren hun quota volgens hun eigen bestuursrechtelijke bepalingen op het gebied van tariefcontingenten.

2. De Lid-Staten nemen alle dienstige maatregelen om, door opening van de met toepassing van artikel 3 door hen opgenomen extra quota, de door hen ingevoerde hoeveelheden zonder onderbreking in mindering te kunnen brengen op hun gecumuleerd aandeel in het communautaire contingent. Zij waarborgen aan de importeurs van het betrokken produkt die op hun grondgebied zijn gevestigd, dat zij vrijelijk in aanmerking komen voor de quota die aan deze Lid-Staten zijn toegekend.

3. De mate waarin van de quota van de Lid-Staten gebruik is gemaakt, wordt vastgesteld op grond van de ingevoerde hoeveelheden van de betrokken produkten, welke bij de douane ten invoer tot verbruik zijn aangegeven.

Artikel 8

De Lid-Staten stellen de Commissie periodiek op de hoogte van de invoer van herkomst uit derde landen die daadwerkelijk op hun quotum in mindering is gebracht.

Artikel 9

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat de bepalingen van deze verordening worden nagekomen.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1971.

Voor de Raad
De Voorzitter
M. PEDINI

VERORDENING (EEG) Nr. 2828/71 VAN DE RAAD

van 20 december 1971

betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor vioolhars, harspek daaronder begrepen, van onderverdeling 38.08 A van het gemeenschappelijk douanetarief

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 28,

Gezien de ontwerp-verordening, ingediend door de Commissie,

Overwegende dat de produktie van vioolhars van onderverdeling 38.08 A van het gemeenschappelijk douanetarief in de Gemeenschap en in Griekenland momenteel onvoldoende is om in de behoeften van de verwerkende industrieën van de Gemeenschap te kunnen voorzien; dat daaruit volgt dat de voorziening van de Gemeenschap met de betrokken produkten momenteel voor een niet gering gedeelte afhankelijk is van invoer uit derde landen;

Overwegende dat de Gemeenschap uit hoofde van Protocol nr. 10, gehecht aan de Overeenkomst waarbij een Associatie met Griekenland tot stand wordt gebracht, autonome tariefcontingenten kan openen voor zover deze jaarlijks, voor de gehele Gemeenschap en voor de betrokken produkten, niet meer bedragen dan 15 % van de omvang van de invoer der Gemeenschap uit derde landen gedurende het laatste jaar waarover statistieken beschikbaar zijn; dat onverwijld op de meest gunstige voorwaarden dient te worden voorzien in de meest dringende behoeften van de Gemeenschap aan de betrokken produkten; dat het derhalve wenselijk is om, binnen de bovenvermelde grenzen, een communautair tariefcontingent te openen met vrijdom van recht;

Overwegende dat in 1970 de volgende hoeveelheden vioolhars uit derde landen werden ingevoerd:

Duitsland	76.504 ton
Benelux	26.765 ton
Frankrijk	12.850 ton
Italië	21.316 ton
Totaal	137.435 ton,

dat 15 % van dit totaal 20.615 ton bedraagt;

Overwegende dat, aangezien het hier gaat om een contingent van geringe omvang ten opzichte van de eigen behoeften van de Gemeenschap, dient te worden voorzien in een regeling voor het beheer van het tariefcontingent die is gebaseerd op één enkele verdeling over de Lid-Staten, zonder evenwel afbreuk te doen aan het communautaire karakter ervan; dat, om te komen tot 15 % van de omvang van de invoer

van elke Lid-Staat uit derde landen, deze verdeling kan plaatsvinden volgens dezelfde wijze van berekening als die welke wordt gebruikt voor de vaststelling van de totale omvang van het contingent; dat de aldus berekende verdeling de volgende cijfers geeft:

Duitsland	11.476 ton
Benelux	4.014 ton
Frankrijk	1.928 ton
Italië	3.197 ton;

Overwegende dat, aangezien het Koninkrijk België, het Koninkrijk der Nederlanden en het Groothertogdom Luxemburg voor de verdeling van het betrokken tariefcontingent verenigd zijn in en vertegenwoordigd worden door de Benelux Economische Unie, elke transactie met betrekking tot het beheer van de aan de genoemde Economische Unie toegewezen quota kan worden verricht door één van haar leden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

Artikel 1

Met ingang van 1 januari tot en met 31 december 1972 wordt het recht van het gemeenschappelijk douanetarief voor vioolhars, harspek daaronder begrepen, van onderverdeling 38.08 A geheel geschorst in het kader van een communautair tariefcontingent van 20.615 ton.

Artikel 2

Het in artikel 1 genoemde communautaire tariefcontingent wordt als volgt over de Lid-Staten verdeeld:

Duitsland	11.476 ton,
Benelux	4.014 ton,
Frankrijk	1.928 ton,
Italië	3.197 ton.

Artikel 3

1. De Lid-Staten beheren hun quota volgens hun eigen bepalingen op het gebied van tariefcontingenten.
2. Zij waarborgen aan de importeurs van het betrokken produkt die op zijn grondgebied zijn

gevestigd, dat zij vrijelijk in aanmerking komen voor quota die aan deze Lid-Staat zijn toegekend.

3. De mate waarin van de quota van iedere Lid-Staat gebruik is gemaakt wordt vastgesteld op grond van de ingevoerde hoeveelheden van het betrokken produkt, die bij de douane ten invoer tot verbruik zijn aangegeven.

Artikel 4

De Lid-Staten stellen de Commissie periodiek op de hoogte van de invoer van herkomst uit derde landen

die daadwerkelijk op hun quotum in mindering is gebracht.

Artikel 5

De Lid-Staten en de Commissie werken nauw samen om te bereiken dat de bepalingen van deze verordening worden nagekomen.

Artikel 6

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 20 december 1971.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. PEDINI

VERORDENING (EEG) Nr. 2829/71 VAN DE RAAD

van 24 december 1971

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 748/68 houdende algemene voorschriften voor het overbrengen van een deel van de suikerproductie naar het volgende verkoopseizoen voor suiker

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad van 18 december 1967 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1060/71 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 32, lid 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 748/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene voorschriften voor het overbrengen van een deel van de suikerproductie naar het volgende verkoopseizoen voor suiker ⁽³⁾, de suikerfabrikanten verplicht om voor de hoeveelheid verwerkte suikerbieten die overeenkomt met de overgebrachte hoeveelheid suiker ten minste de minimumprijs voor suikerbieten te betalen welke geldt voor het verkoopseizoen voor suiker waarin de bieten tot suiker zijn verwerkt ;

Overwegende dat deze bepaling met name werd gegrond op de door artikel 37, lid 2, van Verordening nr. 1009/67/EEG geboden mogelijkheid, de voorraden te belasten in geval van wijziging van het prijspeil bij de overgang van het ene verkoopseizoen voor suiker naar het andere ; dat gebleken is dat matige prijswijzigingen geen aanleiding behoeven te zijn voor voornoemde belasting ; dat het derhalve dienstig is voor eer. dergelijk geval de betaling voor te schrijven van de minimumprijs voor suikerbieten welke geldt in het verkoopseizoen voor suiker waarin het tijdvak van overdracht, bedoeld in artikel 32 van Verordening nr. 1009/67/EEG eindigt ;

Overwegende dat bij deze gelegenheid in de tekst van artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 748/68 de verwijzing naar artikel 27, lid 4, van Verordening nr. 1009/67/EEG dient te worden aangepast aan de nieuwe redactie van genoemd artikel 27,

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 december 1971.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

In artikel 2, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 748/68 worden de woorden :

„op basis van het in artikel 27, lid 4, van die verordening bedoelde percentage”

vervangen door :

„op basis van de in artikel 27, leden 4 en 5, van die verordening bedoelde percentages”.

Artikel 2

De tekst van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 748/68 wordt als volgt gelezen :

„1. Onder voorbehoud van het bepaalde in artikel 2 zijn de suikerfabrikanten verplicht, voor de hoeveelheid verwerkte suikerbieten die overeenkomt met de overgebrachte hoeveelheid suiker ten minste de in artikel 4, lid 1, eerste streepje, van Verordening nr. 1009/67/EEG bedoelde prijs te betalen

- die geldt voor het verkoopseizoen voor suiker waarin de bieten tot suiker worden verwerkt, indien de overgebrachte hoeveelheid op grond van artikel 37, lid 2, van Verordening nr. 1009/67/EEG met een heffing wordt belast,
- die geldt voor het verkoopseizoen voor suiker waarin het tijdvak van verplichte opslag in geval van overbrenging eindigt, indien de overgebrachte hoeveelheid op grond van artikel 37, lid 2, van Verordening nr. 1009/67/EEG niet met de heffing wordt belast.

De in lid 1 bedoelde prijs wordt door middel van toeslagen of kortingen gecorrigeerd voor de kwaliteitsverschillen ten opzichte van de standaardkwaliteit.”

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Voor de Raad

De Voorzitter
M. PEDINI

⁽¹⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 115 van 27. 5. 1971, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 137 van 21. 6. 1968, blz. 1.

VERORDENING (EEG) Nr. 2830/71 VAN DE RAAD

van 24 december 1971

houdende wijziging van Verordening (EEG) nr. 1599/71 tot vaststelling van nadere voorwaarden waaraan ingevoerde wijn die is bestemd voor rechtstreekse menselijke consumptie, moet beantwoorden

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 816/70 van de Raad van 28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen inzake de gemeenschappelijke ordening van de wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2504/71 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 28, lid 1, sub b),

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1599/71 van de Raad van 20 juli 1971 ⁽³⁾ de nadere voorwaarden zijn vastgesteld waaraan ingevoerde wijn die is bestemd voor rechtstreekse menselijke consumptie moet beantwoorden; dat in artikel 4 van die verordening is bepaald dat deze nadere voor-

waarden van toepassing worden op 1 januari 1972; dat het, gezien het ingewikkelde karakter van de problemen ter zake, niet mogelijk lijkt deze datum in acht te nemen en dat er dus een latere datum moet worden vastgesteld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

De datum „1 januari 1972” in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1599/71 wordt vervangen door „1 april 1972”.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 december 1971.

Voor de Raad

De Voorzitter

M. PEDINI

⁽¹⁾ PB nr. L 99 van 5. 5. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 261 van 26. 11. 1971, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 168 van 27. 7. 1971, blz. 3.

VERORDENING (EEG) Nr. 2831/71 VAN DE RAAD

van 24 december 1971

betreffende de toepassing van een heffing bij uitvoer van bepaalde goederen, vallend onder Verordening (EEG) nr. 1059/69

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1059/69 van de Raad van 28 mei 1969 tot vaststelling van de handelsregeling die van toepassing is op bepaalde goederen, verkregen door verwerking van landbouwprodukten ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2551/70 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 4,

Overwegende dat de prijs franco-grens die wordt waargenomen voor het hoofdprodukt van produktengroep 2, voorkomende in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 823/68 van de Raad van 28 juni 1968 houdende vaststelling van de produktengroepen en de bijzondere voorschriften betreffende de berekening van de heffingen in de sector melk en zuivelprodukten ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1578/71 ⁽⁴⁾, op dit moment de drempelprijs, die is vastgesteld op 60 rekeneenheden, met meer dan 3 % overschrijdt ;

Overwegende dat om te voorkomen dat door deze situatie, welke lang kan duren, grote hoeveelheden magere-melkpoeder de Gemeenschap verlaten en daardoor de voorziening in de Gemeenschap in gevaar komt, Verordening (EEG) nr. 2227/71 van de Commissie van 18 oktober 1971 betreffende de toepassing van een heffing bij uitvoer van magere-melkpoeder ⁽⁵⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2470/71 ⁽⁶⁾, voor elke uitvoer uit de Gemeenschap van magere-melkpoeder en van bepaalde landbouwprodukten welke magere-melkpoeder bevatten, toepassing van een heffing bij uitvoer voorschrijft ;

Overwegende dat bepaalde, onder de onderverdelingen 18.06 D en 21.07 F van het gemeenschappelijk douanetarief vallende goederen bestaan uit voedingsmiddelen voor de vervaardiging waarvan op verzoek van de koper een grote hoeveelheid magere-melkpoeder kan worden gebruikt ; dat het om te voorkomen dat een massale uitvoer van deze goederen uit de Gemeenschap het bereiken van het met deze heffing beoogde doel zou kunnen verhinderen, nodig is om ook bij de uitvoer van deze goederen een heffing toe te passen ter zake van het

magere-melkpoeder dat zij bevatten ; dat ter voorkoming van misbruiken onder „magere-melkpoeder” ook dient te worden verstaan poeder van gedeeltelijk afgeroomde melk, dat een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen bezit van niet meer dan 11 gewichtspercenten ;

Overwegende dat voor de wijze van toepassing van de heffing bij uitvoer, teruggegrepen kan worden op de bepalingen die zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1279/71 van de Commissie van 17 juni 1971 betreffende het gebruik van de documenten voor communautair douanevervoer ten behoeve van de toepassing van maatregelen bij uitvoer van bepaalde goederen ⁽⁷⁾ ;

Overwegende dat in passende bepalingen moet worden voorzien om de betrokken heffing te kunnen innen ingeval de betreffende goederen tijdens een transport tussen twee plaatsen van de Gemeenschap het grondgebied van de Gemeenschap definitief zouden verlaten ;

Overwegende dat de heffing bij uitvoer even lang van toepassing moet blijven als de maatregelen welke ten aanzien van de uitvoer van magere-melkpoeder zijn getroffen op grond van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten ⁽⁸⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1410/71 ⁽⁹⁾ ; dat de duur van de toepassing van deze heffing echter niet de tijdsduur, bedoeld in artikel 14, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 1059/69 mag overschrijden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Bij elke uitvoer uit de Gemeenschap van goederen die beantwoorden aan de voorwaarden van artikel 9, lid 2, van het Verdrag en voorkomen in de bijlage wordt een heffing bij uitvoer opgelegd, waarvan het bedrag is vastgesteld in dezelfde bijlage.

2. Aan de toepassing van deze heffing worden ook de in de bijlage voorkomende goederen onderworpen die niet voldoen aan de voorwaarden van artikel 9, lid 2, van het Verdrag op grond van de douanestatus van hun verpakking of doordat zij zijn verkregen door verwerking of toevoeging van magere-melk-

⁽¹⁾ PB nr. L 141 van 12. 6. 1969, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 275 van 19. 12. 1970, blz. 2.

⁽³⁾ PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 3.

⁽⁴⁾ PB nr. L 66 van 24. 7. 1971, blz. 1.

⁽⁵⁾ PB nr. L 234 van 19. 10. 1971, blz. 11.

⁽⁶⁾ PB nr. L 256 van 19. 11. 1971, blz. 3.

⁽⁷⁾ PB nr. L 133 van 19. 6. 1971, blz. 32.

⁽⁸⁾ PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

⁽⁹⁾ PB nr. L 148 van 3. 7. 1971, blz. 3.

poeder in of aan andere produkten die zich in de Gemeenschap niet in het vrije verkeer bevinden.

Artikel 2

1. Voor het bedrag van de heffing bij uitvoer is de dag bepalend waarop de douaneformaliteiten werden vervuld, bedoeld in artikel 8, lid 2, tweede alinea, sub b), van Verordening (EEG) nr. 1373/70 van de Commissie van 10 juli 1970 houdende gemeenschappelijke uitvoeringsbepalingen inzake het stelsel van invoer-, uitvoer- en voorfixatiecertificaten voor landbouwprodukten waarvoor een stelsel van gemeenschappelijke prijzen geldt ⁽¹⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2638/70 ⁽²⁾. De heffing wordt geheven door de bevoegde instantie van de Lid-Staat op wiens grondgebied de douaneformaliteiten worden vervuld.

2. De exporteur betaalt de heffing uiterlijk op het tijdstip van de vervulling van de in lid 1 genoemde douaneformaliteiten.

Artikel 3

1. Het verkeer van de ene Lid-Staat naar een andere van de in de bijlage opgesomde goederen is onderworpen aan de voorschriften van Verordening (EEG) nr. 1279/71.

2. Wanneer een goed dat voorkomt in de bijlage, blijkens de gegevens, vermeld op de douanedocumenten, bij het verkeer tussen twee plaatsen in de Gemeenschap het grondgebied van de Gemeenschap tijdens het vervoer verlaat, moet bij het douanekantoor waar de vereiste formaliteiten voor het verzenden van dat goed worden vervuld of bij een andere instantie die daartoe is aangewezen door de Lid-Staat waaronder dit kantoor ressorteert, overeenkomstig de door de bevoegde autoriteiten van deze

Lid-Staat te bepalen regelen een zekerheid worden gesteld, waarvan het bedrag gelijk is aan de heffing die bij uitvoer zou worden geheven.

3. Lid 2 is niet van toepassing indien het vervoer van de goederen plaatsvindt onder de regeling voor communautair douanevervoer en indien in het kader van deze regeling een zekerheid anders dan in baar geld is gesteld of indien uit hoofde van de persoon van de aangever in een ontheffing van de verplichting een dergelijke zekerheid te stellen is voorzien.

Artikel 4

In het geval dat goederen die voorkomen in de bijlage en die in het verkeer zijn overeenkomstig de in artikel 3, lid 2, genoemde voorwaarden niet binnen de voorgeschreven termijn opnieuw in de Gemeenschap worden binnengebracht, worden zij geacht niet volgens de voorschriften te zijn uitgevoerd naar een derde land vanuit de Lid-Staat waaruit zij werden verzonden, tenzij wordt aangetoond dat zij ten gevolge van overmacht teloor zijn gegaan.

Voor het in voorgaande alinea genoemde geval geldt als dag van vervulling van de in artikel 2 genoemde douaneformaliteiten de dag waarop de vereiste formaliteiten voor de verzending van de goederen zijn vervuld.

Artikel 5

Deze verordening treedt in werking op 1 januari 1972.

Zij is van toepassing zolang de op grond van artikel 20 van Verordening (EEG) nr. 804/68 ten aanzien van de uitvoer van magere-melkpoeder getroffen maatregelen van toepassing zijn, doch uiterlijk tot en met 30 juni 1972.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 24 december 1971.

Voor de Raad
De Voorzitter
M. PEDINI

⁽¹⁾ PB nr. L 158 van 20. 7. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 283 van 29. 12. 1970, blz. 34.

BIJLAGE

Nummer van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving der goederen	Bedrag van de heffing in R.E./100 kg nettogewicht
18.06	Chocolade en andere voedingsmiddelen welke cacao bevatten : ex D. andere, in poeder of in korrels (met uitzondering van die in hermetisch gesloten metalen verpakkingen met een netto-inhoud van 1 kg of minder, alsmede preparaten in poedervorm voor de bereiding van consumptie-ijs, „ice-mix” genoemd, gearomatiseerd en/of met toegevoegde kleurstoffen), melk bevattend en met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van niet meer dan 11 gewichtspercenten	10,0
21.07	Produkten voor menselijke consumptie, elders genoemd noch elders onder begrepen : ex F. andere, in poeder of in korrels (met uitzondering van die in hermetisch gesloten metalen verpakkingen met een netto-inhoud van 1 kg of minder, alsmede preparaten in poedervorm voor de bereiding van consumptie-ijs, „ice-mix” genoemd, gearomatiseerd en/of met toegevoegde kleurstoffen), melk bevattend en met een gehalte aan van melk afkomstige vetstoffen van niet meer dan 11 gewichtspercenten	10,0

VERORDENING (EEG) Nr. 2832/71 VAN DE COMMISSIE

van 28 december 1971

houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel,
gries en griesmeel van tarwe of van rogge

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordening der markten in de sector granen⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1550/
71⁽²⁾, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing
zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge,
gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld
door Verordening (EEG) nr. 1679/71⁽³⁾ en alle
latere verordeningen die deze hebben gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-
ning (EEG) nr. 1679/71 uiteengezette bepalingen op

de aanbodsprijzen en de dagprijzen waarvan de
Commissie kennis heeft gehad, leidt tot het wijzigen
van de thans van kracht zijnde heffingen, zoals
aangegeven in de bijlage van de onderhavige
verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De bij de invoer van de in artikel 1, sub a), b) en c),
van Verordening nr. 120/67/EEG genoemde produk-
ten te innen heffingen zijn vastgesteld in de
bijgevoegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 december
1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 december 1971.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

S. L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 164 van 22. 7. 1971, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 172 van 31. 7. 1971, blz. 61.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 december 1971 houdende vaststelling van de heffingen die van toepassing zijn op granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	R.E./ton
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	55,37
10.01 B	Harde tarwe	62,27 ⁽¹⁾ (⁵)
10.02	Rogge	49,13 ⁽⁶⁾
10.03	Gerst	41,83
10.04	Haver	44,91
10.05 A	Maïshybriden voor zaaidoeleinden	42,48 ⁽²⁾ (³)(⁴)
10.05 B	Andere maïs	42,48 ⁽³⁾ (⁴)
10.07 A	Boekweit	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	21,39
10.07 C	Sorgho	35,46
10.07 D	Overige granen	0 ⁽⁵⁾
11.01 A	Meel van tarwe en van mengkoren	90,05
11.01 B	Meel van rogge	79,21
11.02 A I a	Gries en griesmeel van tarwe (harde tarwe)	105,15
11.02 A I b	Gries en griesmeel van tarwe (zachte tarwe)	96,77

⁽¹⁾ Voor durum tarwe van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽²⁾ Hoogstens 4 % van de douanewaarde.

⁽³⁾ Voor maïs van oorsprong uit de G.A.S.M. of de L.G.O. ingevoerd in de overzeese departementen van de Franse Republiek, wordt de heffing met 6 rekeneenheden per ton verminderd.

⁽⁴⁾ Voor maïs van oorsprong uit Tanzanië, Oeganda en Kenia wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 0,75 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁵⁾ Voor durum tarwe en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,50 rekeneenheid per ton verminderd.

⁽⁶⁾ De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld door Verordeningen (EEG) nr. 1234/71 van de Raad en nr. 2019/71 van de Commissie.

VERORDENING (EEG) Nr. 2833/71 VAN DE COMMISSIE

van 28 december 1971

houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor
granen en moutDE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1550/
71 ⁽²⁾, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,Overwegende dat de premies, die aan de heffingen
voor granen en mout dienen te worden toegevoegd,
werden vastgesteld door Verordening (EEG) nr.
1680/71 ⁽³⁾ en alle latere verordeningen die deze
hebben gewijzigd ;Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en
de c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag, de premiesdie aan de heffingen worden toegevoegd en die van
kracht zijn, moeten worden gewijzigd volgens de
tabellen in de bijlage bij deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :*Artikel 1*

Het barema der premies die aan de vooraf
vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor het
invoeren van granen en mout, bedoeld onder artikel
15 van Verordening nr. 120/67/EEG, wordt vast-
gesteld zoals aangeduid in de bijgevoegde tabellen
van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 december
1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 december 1971.

*Voor de Commissie**De Vice-Voorzitter*

S. L. MANSCHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.⁽²⁾ PB nr. L 164 van 22. 7. 1971, blz. 1.⁽³⁾ PB nr. L 172 van 31. 7. 1971, blz. 63.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 december 1971 houdende vaststelling van de premies die aan de heffingen toegevoegd worden voor granen en mout

A. Granen ⁽¹⁾

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	1,10	1,10	1,75
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0,50	0,50	0,50
10.05 A	Maïshybriden voor zaaioeleinden	0	0	0	0
10.05 B	Andere maïs	0	0	0	0
10.07 A	Boekweit	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0,65
10.07 D	Overige	0	0	0	0

⁽¹⁾ De geldigheidsduur van het certificaat is overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 2196/71 beperkt tot 30 dagen (PB nr. L 231 van 14. 10. 1971, blz. 28).

B. Mout

(R.E. / 100 kg)

Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3	4e term. 4
11.07 A I (a)	Mout van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0,196	0,196	0,312	0,312
11.07 A I (b)	Mout van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0,146	0,146	0,233	0,233
11.07 A II (a)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in de vorm van meel	0	0	0	0	0
11.07 A II (b)	Mout, niet van tarwe, niet gebrand, in een andere vorm dan meel	0	0	0	0	0
11.07 B	Mout, gebrand	0	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2834/71 VAN DE COMMISSIE

van 28 december 1971

houdende wijziging van het op de restitutie voor granen toe te passen correctief

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 120/67/EEG van de Raad
van 13 juni 1967 houdende een gemeenschappelijke
ordering der markten in de sector granen ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1550/
71 ⁽²⁾, en in het bijzonder op artikel 16, lid 2,
vierde alinea, tweede zin,

Overwegende dat het correctief, toepasselijk op de
restitutie voor granen, werd vastgesteld door Ver-
ordening (EEG) nr. 2754/71 ⁽³⁾ en alle latere veror-
deningen die deze hebben gewijzigd ;

Overwegende dat, in functie van de c.i.f.-prijzen en
c.i.f.-prijzen op termijn van deze dag en rekening
houdende met de verwachte ontwikkeling van de

markt voor zachte tarwe, het nodig is het van kracht
zijnde correctief, toepasselijk op de restitutie voor
granen, te wijzigen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

Het correctief, toepasselijk op de vooraf vastgestelde
restituties voor de uitvoer van granen, bedoeld in
artikel 16, lid 4, van Verordening nr. 120/67/EEG,
wordt gewijzigd overeenkomstig de in de bijlage bij
deze verordening gevoegde tabel.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 december
1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 december 1971.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

S. L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 117 van 19. 6. 1967, blz. 2269/67.

⁽²⁾ PB nr. L 164 van 22. 7. 1971, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 283 van 24. 12. 1971, blz. 8.

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 28 december 1971 houdende wijziging van het
op de restitutie voor granen toe te passen correctief

(R.E. / ton)

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	Lopend 12	1e term. 1	2e term. 2	3e term. 3
10.01 A	Zachte tarwe en mengkoren	0	0	0	0
10.01 B	Harde tarwe	0	0	0	0
10.02	Rogge	0	0	0	0
10.03	Gerst	0	0	0	0
10.04	Haver	0	0	0	0
10.05 B	Andere maïs	0	0	0	0
10.07 B	Pluimgierst, tros- of vogelgierst (millet)	0	0	0	0
10.07 C	Sorgho	0	0	0	0

VERORDENING (EEG) Nr. 2835/71 VAN DE COMMISSIE

van 28 december 1971

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening nr. 1009/67/EEG van de Raad
van 18 december 1967 houdende een gemeenschappe-
lijke ordening der markten in de sector suiker ⁽¹⁾,
laatstelijk gewijzigd door Verordening (EEG) nr.
1060/71 ⁽²⁾, inzonderheid op artikel 14, lid 7,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing
zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe
suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EEG) nr.
1387/71 ⁽³⁾ en alle latere verordeningen die deze
hebben gewijzigd ;

Overwegende dat de toepassing van de in Verorde-
ning (EEG) nr. 1387/71 uiteengezette regelen en

bepalingen op de gegevens waarover de Commissie
thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans
van kracht zijnde heffingen, zoals aangegeven in de
bijlage van de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD :

Artikel 1

De in artikel 14, lid 1, van Verordening nr. 1009/67/
EEG bedoelde heffingen worden voor ruwe suiker
vastgesteld, zoals aangegeven in de bijlage van deze
verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 december
1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 december 1971.

Voor de Commissie

De Vice-Voorzitter

S. L. MANSHOLT

⁽¹⁾ PB nr. 308 van 18. 12. 1967, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 115 van 27. 5. 1971, blz. 16.

⁽³⁾ PB nr. L 145 van 1. 7. 1971, blz. 37.

BIJLAGE

Nr. van het gemeen- schappelijk douanetarief	Omschrijving	(R.E. / 100 kg) Bedrag der heffing
17.01	Beetwortelsuiker en rietsuiker, in vaste vorm : A. gedenatureerd : I. witte suiker II. ruwe suiker B. niet gedenatureerd : I. witte suiker II. ruwe suiker	 9,00 6,00 ⁽¹⁾ 9,00 6,00 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68.

VERORDENING (EEG) Nr. 2836/71 VAN DE COMMISSIE
van 28 december 1971
houdende vaststelling van de gemiddelde produktieprijzen in de sector wijn

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 816/70 van de Raad
van 28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen
inzake de gemeenschappelijke ordening van de
wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2722/71 ⁽²⁾, en met name op artikel 4,
lid 1,

Overwegende dat ingevoige artikel 4 van Verorde-
ning (EEG) nr. 816/70 een gemiddelde produktieprijz
moet worden vastgesteld voor elke wijnsoort waar-
voor een oriëntatieprijs wordt vastgesteld; dat deze
prijs voor elk commercialisatiecentrum van de
betrokken wijnsoort moet worden vastgesteld op
grond van alle beschikbare gegevens;

Overwegende dat de commercialisatiecentra voor
tafelwijn worden bepaald in Verordening (EEG) nr.
1020/70 van de Commissie van 29 mei 1970
betreffende het constateren van de prijzen en de
vaststelling van de gemiddelde prijzen voor tafel-
wijn ⁽³⁾, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1184/
70 ⁽⁴⁾;

Overwegende dat ingevolge artikel 10 van Verorde-
ning (EEG) nr. 1020/70 de gemiddelde prijs moet
worden vastgesteld op basis van het gemiddelde van
de medegedeelde prijzen, waarbij met name rekening
wordt gehouden met het representatieve karakter
daarvan, de beoordelingen van de Lid-Staten, het
alcoholgehalte en de kwaliteit van de tafelwijn
waarop de transacties betrekking hadden;

Overwegende dat de mededeling van de prijzen door
de Lid-Staten en de daarop betrekking hebbende
gegevens nader zijn omschreven in Verordening
(EEG) nr. 1020/70; dat ingeval de gegevens voor een
bepaald commercialisatiecentrum niet beschikbaar
zijn, de gemiddelde prijs van de voorafgaande week
moet worden aangehouden;

Overwegende dat de gemiddelde prijs voor de
betrokken soort tafelwijn naar gelang van het geval
moet worden vastgesteld per graad/hl of per hl; dat
deze vaststelling iedere dinsdag moet geschieden;
dat, wanneer de dinsdag een feestdag is, de
gemiddelde prijs op de eerstvolgende werkdag moet
worden vastgesteld;

Overwegende dat de toepassing van de bovenge-
noemde regels op de gegevens waarover de Commis-
sie thans beschikt leidt tot vaststelling van de
gemiddelde prijs zoals aangegeven in de bijlage van
de onderhavige verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

De in artikel 4, lid 1, van Verordening (EEG) nr.
816/70 bedoelde gemiddelde prijzen worden vastge-
steld in de bijlage van deze verordening.

Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 29 december
1971.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 28 december 1971.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. Malfatti

⁽¹⁾ PB nr. L 99 van 5. 5. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 282 van 23. 12. 1971, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 118 van 1. 6. 1970, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB nr. L 138 van 25. 6. 1970, blz. 15.

BIJLAGE

Gemiddelde prijzen van tafelwijnsoorten op de verschillende commercialisatiecentra

Soort	R.E. per graad/hl	Soort	R.E. per graad/hl
R I		A I	
Béziers	1,242	Bordeaux	1,298
Montpellier	1,260	Montpellier	1,296
Narbonne	1,258	Nantes	1,300
Nîmes	1,248	Cagliari	geen noteringen
Perpignan	1,255	Lecce	geen noteringen
Asti	1,304	Ravenna (Lugo, Faenza)	1,152
Lecce	1,104	Rome	1,168
Pescara	1,144	Trapani (Alcamo)	1,008
Reggio Emilia	1,260	Treviso	1,336
Treviso	1,272		
Verona (voor lokale wijnen)	1,264		
			RE/hl
R II		A II	
Bari	1,219	Rheinfalz (Oberhaardt)	30,05
Barletta	1,240	Rheinhessen (Hügelland)	31,96
Cagliari	geen noteringen	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	39,00
Lecce	1,128		
Taranto	geen noteringen	A III	
	RE/hl	Mosel	34,15
R III		Rheingau	40,98
Rheinfalz	21,86	De wijnbouwstreek van de Luxemburgse Moezel	geen noteringen
Rheinhessen (Hügelland)	27,32		

VERORDENING (EEG) Nr. 2837/71 VAN DE COMMISSIE

van 27 december 1971

betreffende steun voor langdurige particuliere opslag van bepaalde soorten tafelwijn

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 816/70 van de Raad
van 28 april 1970 houdende aanvullende bepalingen
inzake de gemeenschappelijke ordening van de
wijnmarkt ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening
(EEG) nr. 2722/71 ⁽²⁾, en met name op artikel 5,
lid 6,

Overwegende dat uit de produktie- en behoeftenra-
ming voor het wijn oogstjaar 1971/1972 blijkt, dat de
in het begin van dat wijn oogstjaar geconstateerde
beschikbare hoeveelheden tafelwijn de voor het
wijn oogstjaar voorziene totale behoeften met meer
dan het verbruik van 4 maanden overschrijden; dat
daardoor de voorwaarden zijn vervuld voor het
afsluiten van langlopende opslagcontracten in de zin
van artikel 5, lid 5, van vorengenoemde verordening;
dat derhalve op grond van artikel 5, lid 4, van
dezelfde verordening het afsluiten van kortlopende
contracten voor de bedoelde wijnen wordt geschorst;

Overwegende dat uit de bovengenoemde produktie-
en behoeftenraming blijkt, dat er vooral voor
tafelwijnen van de soorten R I, R II en A I, alsmede
voor tafelwijnen die in nauw economisch verband
staan met deze soorten tafelwijn, overschotten
bestaan; dat het derhalve dienstig is het afsluiten van
langlopende contracten voor deze soorten tafelwijn
toe te staan; dat het, met het oog op het behoud van
de kwaliteit bij langdurige opslag, noodzakelijk is
een minimumalcoholgehalte vast te stellen;

Overwegende dat in artikel 6, lid 3, van Verordening
(EEG) nr. 816/70 is bepaald dat voor langlopende
contracten het steunbedrag tot 20 % mag worden
verhoogd; dat het, gelet op de omstandigheden in
dit wijn oogstjaar, en met name op de beschikbare
hoeveelheden, als gevolg waarvan het afsluiten van
langlopende opslagcontracten is toegestaan, dienstig
lijkt de steunbedragen bedoeld in artikel 6, lid 3, van
Verordening (EEG) nr. 1437/70 van de Commissie
van 20 juli 1970 betreffende de opslagcontracten
voor tafelwijn ⁽³⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-
ning (EEG) nr. 1784/71 ⁽⁴⁾, met 10 % te verhogen;

Overwegende dat in normale omstandigheden de
betrokkenen dienen te beoordelen of het wenselijk is
kortlopende opslagcontracten ofwel, in afwachting
van de bekendmaking van de produktie- en
behoefte raming voor het betrokken wijn oogstjaar in
het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschap-
pen*, langlopende opslagcontracten af te sluiten;

Overwegende dat voor het lopende wijn oogstjaar de
voorwaarden voor de mogelijkheid tot afsluiting van
langlopende opslagcontracten eerst werden gewijzigd
bij Verordening (EEG) nr. 2722/71 van de Raad van
20 december 1971 tot wijziging van Verordening
(EEG) nr. 816/70 van de Raad voor wat betreft het
sluiten van langlopende opslagcontracten voor tafel-
wijn; dat in deze omstandigheden de producenten
niet juist hebben kunnen beoordelen of het econo-
misch wenselijk was kortlopende dan wel langlo-
pende opslagcontracten af te sluiten; dat het
derhalve dienstig lijkt, ten einde deze situatie recht te
zetten, bij wijze van uitzondering toe te staan dat een
langlopend opslagcontract wordt gesloten voor wijn
waarvoor tussen 15 november 1971 en de datum van
inwerkingtreding van de onderhavige verordening
een kortlopend opslagcontract werd gesloten;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte
maatregelen in overeenstemming zijn met het advies
van het Comité van beheer voor wijn,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING
VASTGESTELD:

Artikel 1

Voor tafelwijnen van de soorten R I, R II en A I
alsmede voor tafelwijnen die in nauw economisch
verband staan met deze soorten tafelwijn, worden
langlopende opslagcontracten afgesloten, voor zover
het effectief alcoholgehalte van deze wijnen ten
minste 10° bedraagt. Deze contracten hebben een
looptijd van 9 maanden.

Artikel 2

Het in artikel 6, lid 3, van Verordening (EEG) nr.
1437/70 bedoelde steunbedrag wordt voor de in
artikel 1 bedoelde opslagcontracten met 10 %
verhoogd.

Artikel 3

De na 14 november 1971 en vóór de datum van
inwerkingtreding van de onderhavige verordening

⁽¹⁾ PB nr. L 99 van 5. 5. 1970, blz. 1.

⁽²⁾ PB nr. L 282 van 23. 12. 1971, blz. 1.

⁽³⁾ PB nr. L 160 van 22. 7. 1970, blz. 16.

⁽⁴⁾ PB nr. L 184 van 14. 8. 1971, blz. 54.

afgesloten kortlopende opslagcontracten worden op verzoek van de betrokkene geannuleerd voor de hoeveelheid waarvoor de betrokkene tegelijkertijd een langlopend opslagcontract afsluit. In dat geval wordt de steunverlening voor de op deze wijze onder een langlopend contract opgeslagen hoeveelheid gehandhaafd voor de periode tijdens dewelke die

hoeveelheid onder een kortlopend contract was opgeslagen.

Artikel 4

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 27 december 1971.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Franco M. MALFATTI
